





N. 61 / 2022 - Cronaca anno 2021

PERIODICO DI INFORMAZIONE DEL COMUNE DI BRISOGNE  
 PERIODIQUE D'INFORMATION DE LA COMMUNE DE BRISOGNE

Autorizzazione del Tribunale N° 6/91 del 08/07/91

Direttore Responsabile: **Gianni Rigo**

Coordinatore della Redazione: **Irene Messelod**

Hanno collaborato a questo numero: Anna Cerise, Bruno Cerise, Italo Cerise, Katya Chabloz, Sonya Démé, Erika Désandré, Flavio Empéreur, Christian Fiou, Cinzia Marcoz, Fabrizio Marcoz, Leandro Marcoz, Bruno Ménabréaz, Ernesto Messelod, Irene Messelod, Mirco Volget, Silvia Zulian, la Commissione di Gestione della Biblioteca, la Scuola dell'Infanzia di Brissogne, la Scuola Primaria di Brissogne, Lè-z-amì di pan nèer, il Direttivo de Les Amis des Laures, le personnel du Guichet linguistique.

**Pubblicato a cura dell'AMMINISTRAZIONE COMUNALE DI BRISOGNE** (Fraz. Primaz 6)

Le foto, gli scritti e gli articoli si restituiscono su richiesta.

Stampa: Tipografia Itla, Aosta

Il presente numero è stato pubblicato in 650 copie e distribuito gratuitamente a tutte le famiglie di Brissogne. Chi non l'avesse ricevuta può farne richiesta in Comune in orario d'ufficio.

In copertina: Chiesa di Santa Caterina illuminata (foto di Due42fotografie)

## UFFICI COMUNALI:

Tutti gli uffici comunali ricevono **ESCLUSIVAMENTE** su appuntamento telefonando al **0165 762611**

- **UFFICIO TRIBUTI** – Servizio associato  
 Pollein – Località Capoluogo, 6/b telefono 0165 516446  
**L'ufficio tributi riceve esclusivamente su appuntamento.**

**IL SINDACO RICEVE SU APPUNTAMENTO**  
 (cell. 345 0586805)

## SERVIZI PUBBLICI

- **COMUNE** (Primaz, 6) – Tel. 0165 762611 – fax 0165 762638  
 www.comune.brissogne.ao.it – email: info@comune.brissogne.ao.it
- **SCUOLE** (Le Moulin, 1) Tel. 0165 762001
- **BIBLIOTECA COMUNALE** (Pâcou, 3)  
 Tel. e fax 0165 761006 – email: biblioteca@comune.brissogne.ao.it  
 Mercoledì 9.00 – 12.00 / 14.30 – 18.00  
 Venerdì 9.00 – 12.00  
 ATTENZIONE: gli orari possono variare durante l'anno

- **ISOLA ECOLOGICA BRISOGNE** (Loc. Le Clapey)  
 Giovedì 14.00 – 18.00  
 Sabato 8.00 – 12.00 / 14.00 – 18.00

- **AMBULATORIO MEDICO** (Pâcou, 2)  
**Dott.ssa Brancato Lucia (cell. 329 9759754)**  
 Lunedì 15.30 – 16.30  
 Martedì 10.00 – 11.00  
 Mercoledì 14.30 – 15.30  
**Dott. Carbone Domenico (cell. 330 202137)**  
 Mercoledì 9.00 – 10.00  
 Giovedì 16.30 – 17.30

- **UFFICIALE SANITARIO** (Medico di Sanità Pubblica)  
 Per patenti e CUP - Tel. 0165 548387  
 Solo su prenotazione: Consultorio di Nus (Tel. 0165 767887)  
 Martedì 14.00 – 15.30  
 Giovedì 9.30 – 11.00

- **FARMACIA RURALE "Dott. Pasculli Antonio Nicola"**  
 Pâcou, 4 (Tel. 0165 762424)  
 lunedì mattino chiuso / 15.15 – 19.00  
 dal martedì a venerdì 9.00 – 12.30 / 15.15 – 19.00  
 sabato 9.00 – 12.30 / pomeriggio chiuso

## RICETTIVITÀ DI BRISOGNE

- **BRASSERIE "LES JARDINS DES RÊVES"**  
 Fraz. Neyran-Dessus, 1 - Tel. 0165 762296  
 chiuso domenica
- **RIVENDITA TABACCHI – EDICOLA BRISOGNE N.1**  
 Fraz. Neyran-Dessus, 1 – Tel. 0165 762296  
 chiuso domenica
- **HOTEL Spa "BIANCANEVE"**  
 Fraz. Neyran-Dessus, 70 - Tel. 329 1554653 – 0165 762212  
 info@hotelvalledaosta.com  
 (apertura stagionale da maggio a settembre e dicembre)
- **AGRITURISMO "LA FAMILLE"**  
 Fraz. Chez-les-Volget, 4 - Tel. 0165 762082 – 328 8345943  
 30 coperti – chiuso lunedì
- **AGRITURISMO "LE CLOCHER DU MONT BLANC"**  
 Fraz. Pallu-Dessus, 2 - Tel. 0165 762196  
 16 posti letto – pernottamento e prima colazione
- **BAR TRATTORIA PIZZERIA "IL PALAFENT"**  
 Loc. Les Îles, 1 – Tel. 349 5422153  
 apertura ore 9.00 – chiuso lunedì sera
- **BAR TRATTORIA "PÂCOU"**  
 Loc. Pâcou, 6 – Tel. 347 4287156 – chiuso sabato
- **ALIMENTARI "COME A CASA"**  
 Fraz. Neyran-Dessus, 6 – Tel. 335 5627167 – 338 5755379  
 chiuso mercoledì pomeriggio e domenica
- **BAR RISTORANTE "DELLA TORRE"**  
 Loc. L'Île Blonde, 5 – Tel. 339 2876395  
 chiuso sabato e domenica (salvo prenotazioni)

## Sommario

Notizie dall'Amministrazione Comunale .....	2	Brissogne: frazioni, località e luoghi caratteristici .	27
Un mondo senza sprechi .....	5	Appunti di cronaca .....	30
Cronaca di una gara.....	8	Eventi e cultura.....	36
Les Amis des Laures.....	10	Pro loco... <i>che belli i brèissognèn!!</i> .....	40
Un 2021 intenso per il Brisma.....	12	Batailles de Reines: curiosità e appuntamenti .....	43
Lo Gnalèi .....	16	Il Comité des Chèvres "Mont Émilus" .....	46
Le ricette di Lanta Blandine – Frittelle di mele ...	17	Profumo di pane nero .....	48
Notizie dalla Scuola dell'Infanzia .....	18	La Borna de l'Ipiye.....	50
Notizie dalla Scuola Primaria.....	21	I Santi patroni.....	52
Alla scoperta dei sentieri di Brissogne .....	24	Un anno col Gruppo Penne Nere di Brissogne ....	54

## 2 Les Laures - BRISSOGNE

# NOTIZIE DALL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE

## Opere pubbliche

### Sistemazione Sentiero per Les Laures

Nel corso del 2021, a cura delle squadre del servizio sentieristica della Regione, sono iniziati dei lavori di sistemazione di alcuni tratti del sentiero a partire dalla Località La Vielle. Gli interventi hanno riguardato il ripristino di tratti di pavimentazione lungo il sentiero.



*Sentiero per Les Laures sistemato.*

### Deviatore di valanga Val de Moudzou

Sono stati ultimati quest'anno, con le sistemazioni esterne, i lavori di realizzazione di questa importante opera di protezione del versante e della strada Ayettes - Chaney compresa l'installazione di reti pa-



*Deviatore di valanga Val de Moudzou.*

ramassi e le opere accessorie per un importo complessivo di 102.967,99 € + IVA tra appalto principale e perizia di variante.

### Sistemazione frana lungo il Rû Seigneur

Con un intervento in somma urgenza, a seguito di segnalazione da parte dell'Amministrazione Comunale, la Regione è intervenuta al fine di sistemare lo smottamento che aveva interessato un tratto della poderale lungo il Rû Seigneur in corrispondenza della località Banc. L'opera principale, progettata dall'ing. Mosso Alessandro, è costituita da un muro in pietrame e malta sormontato da una staccionata in legno a sostegno della pista del consorzio di miglioramento fondiario.



*Strada poderale lungo il Rû Seigneur.*

### Sistemazione frana Primaz

All'inizio dell'autunno la Struttura Sistemazioni Montane della Regione con proprio personale, sulla base del progetto redatto dal Dott. For. Grato Chatrian, ha iniziato i lavori di messa in sicurezza dell'impluvio che si trova a valle del Municipio e che è stato interessato da diversi fenomeni di smottamento. I lavori consistono nel rifacimento di parte degli argini e dei salti di fondo anche attraverso l'impiego di gabbionate metalliche e pali di legno

trattati. L'intervento prevede un importo lavori di 69.950,00 euro + IVA.

### Rifacimento tratto Rû Bondinaz

Le squadre della Struttura Sistemazioni Montane della Regione hanno sostituito il tratto di Rû che dall'opera di presa sul Torrente Laures si sviluppa fino all'imbocco del sentiero verso la frazione Bondinaz per uno sviluppo di circa 500 metri. I lavori, affidati alla Ditta F.D. Costruzioni srl, hanno implicato la sistemazione dell'intero tratto a cielo aperto con delle semi coppe in calcestruzzo a sezione trapezia ed alcune parti dove è stato necessario intubare il canale esistente per una spesa complessiva di 108.400 euro oltre all'IVA.



Rû Bondinaz.

### Illuminazione Pubblica Le Pouyet

Con la posa ed allaccio alla rete dei nuovi lampioni nella frazione di Le Pouyet si è di fatto completato l'intervento di ammodernamento dell'illuminazione pubblica sul territorio comunale che quest'anno ha interessato anche le frazioni di Le Moulin e Neyran dove sono stati sostituiti i vecchi corpi illuminanti. La somma complessiva impegnata tra il contratto e la successiva perizia di variante ammonta a 28.735,66 euro + IVA.

### Messa in sicurezza viabilità comunale

Nel corso dell'anno lo Stato ha messo a disposizione dei Comuni Valdostani dei fondi per la messa in sicurezza del Territorio che l'Amministrazione Comunale ha impiegato per sistemare alcuni tratti di strada ed allo stesso tempo proseguire con la posa di adeguati sicurvia sia dove mancavano, sia dove si è ritenuto efficace proseguire laddove erano già stati



Strada in frazione Neyran.

in parte installati. Gli interventi hanno interessato la strada che da Neyran-Dessous porta a Prarayer ed un tratto a completamento dei lavori in frazione Neyran. I lavori sono stati affidati alla Ditta Angelini Costruzioni srl di Aosta con un ribasso del 7,5 % sull'importo di gara per un ammontare di contratto pari a 61.738,73 euro + IVA.

### Efficientamento energetico Centro Polifunzionale Pâcou

Nell'ambito degli interventi di efficientamento energetico degli immobili comunali quest'anno sono iniziati i lavori di sostituzione dei serramenti presso il Centro polifunzionale di Pâcou a partire dalle vetrine esistenti del Bar-Ristorante, il salone e l'alloggio di servizio dell'attività commerciale. I lavori sono stati affidati alla Ditta FRAMA Srl di Charvensod per una spesa complessiva di 66.639,43 + IVA.

### Impianto Fotovoltaico Municipio

Il Municipio, fatta eccezione per la sala consigliere,



Impianto fotovoltaico installato sul tetto del Municipio.

## 4 Les Laures - BRISOGNE

è già stato dotato di serramenti nuovi per cui, con una parte dei fondi messi a disposizione per l'efficientamento energetico degli stabili, è stato installato un impianto fotovoltaico da 10,125 kW sulle falde di copertura verso SUD. I lavori sono stati affidati alla Ditta AIMAR Matteo di Saint-Christophe per un investimento pari a 15.300 + IVA (al 10%).

### Pannelli Informativi

Al fine di valorizzare e dare maggiore visibilità alle principali attività e caratteristiche del territorio, sono stati installati due pannelli informativi rispettivamente nella piazzetta di Pâcou e presso il centro d'incontro in frazione Neyran-Dessus. Si tratta di un'immagine commentata sulla quale sono state riportate tutta una serie di informazioni a carattere generale o particolari come i sentieri o i principali esercizi commerciali e centri di attrazione per dare ai residenti ed ai turisti una prima indicazione delle opportunità che offre il territorio. L'impegno di spesa per i pannelli installati dalla Ditta PZ Affissioni SAS di Quart è risultato pari a 5.690 euro + IVA.



*Pannello informativo in località Pâcou.*

### Colonnina di ricarica elettrica per auto

Quest'anno si è data attuazione alla convenzione stipulata con C.V.A. S.p.A. per la posa di una colonnina di ricarica elettrica. La posizione ritenuta migliore per questo tipo di installazione è stata quella del piazzale a valle del Centro polifunzionale in località Pâcou. L'installazione si compone di due stalli ed altrettanti erogatori di corrente montati su unica colonnina da 22 kW lungo il lato di valle del piazzale.

### CERTIFICATI ANAGRAFICI ONLINE

A partire da lunedì 15 novembre 2021, l'Anagrafe Nazionale della Popolazione Residente (ANPR) mette a disposizione un nuovo servizio rivolto ai cittadini che permette di scaricare i certificati anagrafici online in maniera autonoma e gratuita per sé e per i componenti del proprio nucleo familiare.

Il servizio è attivo per tutti i Comuni della Valle d'Aosta. Per accedere è richiesto l'utilizzo di un'identità digitale: SPID, CIE (Carta d'Identità Elettronica) oppure CNS.

Sono disponibili 14 certificati, tutti comodamente scaricabili da casa senza bisogno di recarsi presso gli uffici comunali: anagrafico di nascita, anagrafico di matrimonio, di cittadinanza, di esistenza in vita, di residenza, di residenza AIRE, di stato civile, di stato di famiglia, di stato di famiglia e stato civile, di residenza in convivenza, di stato di famiglia AIRE, di stato di famiglia con rapporti di parentela, di stato libero, anagrafico di unione civile e di contratto di convivenza.

I certificati digitali possono essere rilasciati anche in versione bilingue (italiano – francese) e in forma contestuale (ad es. cittadinanza, esistenza in vita e residenza potranno essere richiesti in un unico certificato).

Il link è presente sul sito del Comune di Brissogne [www.comune.brissogne.ao.it](http://www.comune.brissogne.ao.it)

### PAGO PA

A partire dal 28 febbraio 2021 tutti i pagamenti a favore delle Pubbliche Amministrazioni, quindi anche a favore del Comune di Brissogne, devono essere effettuati in modo elettronico e transitare sulla piattaforma Pago PA.

Cosa è cambiato per il cittadino? I pagamenti a favore del Comune, tranne quelli minimi inferiori a 10 €, non possono più essere effettuati in contanti presso gli uffici comunali. Il cittadino potrà effettuare tali pagamenti sul territorio in tutti gli Uffici Postali, in Banca, in Ricevitoria, dal Tabaccaio, al Bancomat o presso i supermercati abilitati esibendo il bollettino o il QR Code (tramite contanti, carte o conto corrente) oppure sul sito o con le App (ad es. IO) dell'Ente Creditore, di Poste Italiane, della propria Banca o degli altri canali di pagamento presentando il bollettino, inserendo manualmente i dati o con QR Code (tramite carte, conto corrente, CBILL).

## Un mondo senza sprechi

A CURA DI ERIKA DÉSANDRÉ

**U**n mondo senza sprechi, si può? Certo, la perfezione ancora non esiste, ma iniziare aiuta ad arrivare al risultato finale.

L'agenda 2030 (qui potete trovare ogni riferimento <https://unric.org/it/agenda-2030/>) per lo sviluppo sostenibile prevede 17 obiettivi che toccano tutti i punti nevralgici della vita sulla Terra e della vita sociale di noi essere umani. Sono scopi che tutti i membri dell'ONU devono perseguire e garantire entro i prossimi nove anni, otto oramai. Tra questi, il numero 12, riguarda i consumi e la produzione ed il modo di renderli più sostenibili, ossia riducendone lo spreco per il primo, e cercare di rendere

la seconda meno invasiva con imballaggi ed azioni invasive.

L'idea di questo articolo è quella di dare alcune indicazioni per fare tutti la nostra parte e insieme riuscire così a dare ai nostri figli e ai nostri nipoti un mondo più pulito. Per farlo ho chiesto alla mia amica Anna Bertaina, brèissognentze, che da diversi anni ha abbracciato una vita bio e *zero waste* (senza spreco, ndr). Anna gestisce, insieme al fidanzato Luca, un negozio bio a Nus dove, oltre a trovare prodotti creati o coltivati secondo regole meno intensive e aggressive, lei non vi negherà mai un consiglio su come rendere più *green* (verde, ndr) la vostra vita.



A.L. BIO Ecoboutique a Nus – Centro Commerciale La Falegnameria.

Anna Bertaina nel suo negozio.

## 6 Les Laures - BRISSOGNE

**Ciao Anna, grazie per il tempo che hai deciso di dedicarci. L'argomento dell'intervista è sempre più acceso e mi sembra doveroso iniziare a parlarne seriamente. Inizierei a chiederti quali suggerimenti puoi darci per la spesa. Nel mio piccolo, ad esempio, cerco di preferire borse riutilizzabili e reti di diverse misure per l'acquisto di frutta e verdura. Ci sono altri accorgimenti validi secondo te?**

Ciao Erika, grazie per essere venuta a trovarci in negozio! Per la spesa innanzitutto prediligere le borse riutilizzabili è un'ottima soluzione per ridurre gli sprechi, basta tenerle sempre in macchina oppure in borsa, specialmente quelle di tela che si possono ripiegare bene e occupano pochissimo spazio. Le piccole azioni per ridurre la nostra impronta sull'ambiente sono tante, soprattutto mentre scegliamo cosa mettere in tavola e nel nostro carrello!

Il primo consiglio per la spesa è senz'altro comprare con meno imballaggi possibili: molto di quello che si acquista è super imballato, tante volte è più l'imballaggio di quello che compriamo effettivamente. Quante volte quando si porta a casa la spesa poi bisogna perdere tempo a togliere tutto dagli imballaggi! Soprattutto plastica (che voglio sottolineare, non è riciclabile all'infinito!). Non so se hai visto ultimamente il caso limite che ha fatto molto discutere: gli acini d'uva separati uno ad uno e imballati singolarmente nella plastica!

Da qui arriva il secondo consiglio: comprare sfuso. Devo dirti ad esempio che da quando utilizziamo i detersivi alla spina mi sono resa conto in prima persona di quanta plastica ho risparmiato, specialmente per quello che riguarda il bucato. In negozio abbiamo tutti i detersivi alla spina: lavatrice, lavastoviglie, sapone piatti, ammorbidente, vetri, per i sanitari, sgrassatore... ma anche bagnoschiuma per il corpo e shampoo. Il sistema è comodissimo, basta organizzarsi: si compra la prima volta il flacone vuoto e poi si porta a riempire quando è finito! Oppure ancora, ognuno può portare il proprio contenitore da riempire. E qui ci si rende davvero conto di come il bidone della plastica a casa sia davvero più vuoto.

Altri consigli sono sicuramente mangiare prodotti di stagione e biologici (in modo tale da evitare pesticidi nocivi per la salute e l'ambiente) e prediligere il km0 e la produzione locale. Così si riduce notevolmente il costo dei trasporti, che avvengono per lo più su gomma (con conseguente inquinamento!), e si crea anche una sorta di economia circolare virtuosa, dove i piccoli produttori sono messi al centro e non le multina-

zionali, che, si sa, tendenzialmente hanno poco a cuore la salute del pianeta e dei consumatori. Infine, ridurre il consumo di carne, perché gli allevamenti intensivi sono una delle cause principali di inquinamento! Senza contare naturalmente il discorso etico e di sfruttamento degli animali.

**Per quanto riguarda, invece, la cosmesi? Purtroppo, non tutti i prodotti come il sapone sono impacchettati in contenitori di carta, penso ad esempio alle creme o ai trucchi.**

Anche per i prodotti beauty, stanno uscendo valide alternative. Bisogna sicuramente distaccarsi un po' dalla GDO (Grande Distribuzione Organizzata, ndr) e cercare nei negozietti. Noi, ad esempio, abbiamo i saponi al taglio, ovvero delle barre lunghe di sapone che tagliamo al bisogno e incartiamo direttamente. Oltre ai saponi, di solido, c'è tutto un mondo! Ad esempio, per i capelli ci sono soluzioni per tutte le esigenze: capelli normali, secchi, trattati, grassi, con forfora, anticaduta. Stessa cosa vale per i bagnoschiuma solidi: pelli normali, secche, sensibili, problematiche. Sinceramente dopo aver provato questi prodotti solidi, non tornerei più indietro: per una questione di comodità, di resa e funzionalità, sia per una questione ambientale. Esistono anche i deodoranti solidi, che trovo molto pratici, e, così, i dentifrici solidi oppure in polvere o pastiglie, che utilizzano contenitori riciclabili al 100%.

Per quanto riguarda il *make-up* esistono soluzioni ricaricabili, ad esempio il balsamo labbra: una volta terminato lo stick, cambi solo l'interno, conservando l'involucro esterno e utilizzandolo potenzialmente all'infinito.

Il *packaging* (imballaggio) di tutti questi prodotti di bellezza è costituito da materiali sostenibili, come



Saponi biologici al taglio.



ad esempio la latta, che può essere riutilizzata, oppure il vetro o la carta riciclata. Il nostro impegno è quello di portare in negozio brand artigianali o medio piccoli che scelgono con cura le materie prime e i *packaging* dei loro prodotti.

**In cucina, invece? L'utilizzo di pellicola di plastica o alluminio è difficile da sradicare.**

Anche in cucina le soluzioni alternative sono tante: è solo una questione di abitudine! Ad esempio, al posto della pellicola o dell'alluminio si possono utilizzare i teli cerati, con cera d'api oppure vegani con altri tipi di cera, oppure ancora dei copriciotola di stoffa impermeabile, che proponiamo in diverse misure e che una volta utilizzate si possono mettere in lavatrice e riutilizzare.

Per lavare i piatti invece, per impattare meno sull'ambiente, cosa c'è di meglio delle spazzole con manico di legno e testina intercambiabile, oppure delle spugne compostabili?



*Pellicola per alimenti vegana.*

**Mentre il mondo della moda? Come si sposa con la sostenibilità e la riduzione di rifiuti?**

L'industria della moda, relativamente alla riduzione dei rifiuti, è assai ingarbugliata e poco sostenibile, perché sotto ci sono dei grandi interessi economici. Andiamo qui ad aprire un vaso di Pandora, con tutto quello che c'è dietro la *fast fashion* (moda veloce, ndr), dove le grandi catene che tutti conosciamo producono anche 50 collezioni all'anno, vestiti di bassa qualità e che durano poco. Bisogna qui chiedersi perché questi vestiti costano poco, cosa c'è dietro il processo produttivo, capire anche le condizioni in cui questi vestiti sono stati prodotti e lo sfruttamento dei lavoratori. Un documentario inchiesta molto

interessante che tratta di questo argomento è *The True Cost*, che ci apre un po' gli occhi su tutto quello che c'è dietro l'industria della *fast fashion*.

Per quanto riguarda il mondo della moda vorrei sottolineare che durante il lavaggio dei capi di abbigliamento contenenti fibre sintetiche come nylon e poliestere, si disperdono molte microplastiche che vanno a inquinare i nostri poveri mari, già messi a dura prova da tutta la plastica che finisce in acqua. Per ridurre i rifiuti in fatto di abbigliamento, possiamo prediligere l'acquisto *second hand*, ovvero i vestiti usati. Anche se non è ancora socialmente molto accettabile mettere vestiti di seconda mano, ci sono molti siti e applicazioni dove vendere e comprare vestiti *second hand*, alle volte anche mai messi: in questo modo ci si svuota l'armadio e si dà nuova vita a dei capi che altrimenti andrebbero buttati.

**Hai qualche altro suggerimento da darci per rendere la nostra vita un po' più sostenibile?**

Sì, innanzitutto la regola delle 3 R: Riduci, Ricicla, Riusa. Inoltre, comprare sfuso; raccogliere i rifiuti; documentarsi per prendere consapevolezza (ecco alcuni libri e film interessanti: *1m)perfetto sostenibile. Gesti quotidiani per una sostenibilità alla portata di tutti*, di Camilla Mendini; *La plastica nel piatto*, di Silvio Greco; *Seaspiracy*, documentario che approfondisce il tema della pesca e del suo impatto a livello ambientale ed etico; cercare di risparmiare acqua bevendo, se possibile, l'acqua del sindaco (soprattutto la nostra di Brissogne è buonissima) e sostituendo le bottiglie di plastica con borracce di acciaio (nel nostro negozio ne trovate di bellissime); acquistare solo ciò che realmente serve ed, infine, impegnarsi a comprare il più possibile *plastic-free, zero waste* (senza plastica, rifiuti zero)!

Allo stesso tempo bisogna fare attenzione e tenere gli occhi aperti: purtroppo il fenomeno del *greenwashing* è sempre dietro l'angolo (*greenwashing* definizione Trecani: "strategia di comunicazione o di marketing perseguita da aziende, istituzioni, enti che presentano come ecosostenibili le proprie attività, cercando di occultarne l'impatto ambientale negativo").

Per ulteriori informazioni e consigli *green* passate a trovarci in negozio e seguitemi su Facebook e Instagram, cercandoci come A.L. BIO ECOBOUTIQUE! Saremo felici di aiutarvi a muovere i primi passi verso uno stile di vita più sostenibile.

## 8 Les Laures - BRISSOGNE

# Cronaca di una gara

A CURA DI LEANDRO MARCOZ

**S**abato 28 agosto 2021 si è svolta la gara di corsa in montagna denominata "Tour del Mont Fallère". I partecipanti interessati potevano iscriversi scegliendo tra tre specialità: la 61 km singola, la 39 km singola e la staffetta a tre di 39 km.

Tre atleti di Brissogne hanno voluto partecipare, iscrivendosi alla staffetta.

La cosa è nata per caso... ho chiesto a Mauro Buet e a mio nipote Samuele Tognela se fossero intenzionati a partecipare e loro hanno subito accettato con grande entusiasmo. Ci siamo iscritti ed essendo tutti residenti a Brissogne abbiamo nominato la nostra squadra "Le Brèissognèn".

Non avevamo grosse aspettative in classifica, ma tanta volontà di correre, anche se sapevamo di essere preparati.

Ci siamo suddivisi i percorsi, assegnando ad ognuno quello più adatto alle proprie caratteristiche.

La partenza era prevista alle ore 8.00 da Flassin. Il primo a partire è stato Mauro che ha dato il meglio di sé arrivando al Rifugio Chaligne in terza posizione con circa 2 minuti e mezzo da chi era in testa e un minuto e mezzo dal secondo: un'ottima prestazione tenuto conto della levatura degli avversari!

Il secondo cambio è stato affidato a me. Mi sono lanciato in un lungo inseguimento fino a punta Chaligne per poi scendere al rifugio Fallère, dove sono giunto al cambio in seconda posizione con una manciata di secondi di ritardo dalla testa della gara. Il podio quindi era ancora tutto da definire in quanto c'erano ben 4 staffette staccate di un solo minuto. Il terzo cambio è stato affidato al giovane Samuele



La premiazione della staffetta: sul gradino più alto da sinistra Mauro Buet, Samuele Tognela e Leandro Marcoz.



Samuele Tognela taglia il traguardo per primo!



Leandro Marcoz in gara.



Mauro Buvet.

che ha retto bene nel tratto in salita, si è difeso con tenacia nel tratto iniziale di discesa molto tecnica e insidiosa e poi, nel tratto finale dove la strada sterrata consentiva un maggiore allungo e quindi più adatta alle sue caratteristiche, ha staccato i suoi più diretti avversari, giungendo al traguardo di Flassin in testa, con ben 1 minuto e 2 secondi di vantaggio! Grande è stata la sorpresa di tutti, in quanto è stato un risultato del tutto inatteso. Il tempo totale impiegato da tutti e tre è stato di 4 ore e 50 secondi. A questo punto non ci restava che festeggiare la vittoria a Flassin con una bella mangiata ridendo e scher-

zando in allegria. In ultimo, siamo saliti sul gradino più alto del podio durante la premiazione prendendoci il meritato applauso del pubblico presente. Sono uno sportivo dalla nascita, ho praticato diversi sport ed in particolare la corsa in montagna, ho vinto diverse gare, ma non avrei mai pensato di salire sul gradino più alto del podio alla ragguardevole età di 67 anni in una competizione aperta a tutte le età e categorie. Ringrazio di cuore i miei due soci con i quali condivido questa passione per tutto l'entusiasmo e sacrificio che hanno dimostrato.



Il percorso della staffetta.

## 10 *Les Laures* - BRISSOGNE

### *Les Amis des Laures*

A CURA DEL DIRETTIVO DE LES AMIS DES LAURES

**P**er l'Associazione Amis des Laures il 2021 è stato un anno di lavori lungo tutto il sentiero che conduce al bivacco Ménabréaz.

Possiamo menzionare tra le tante attività svolte, ad esempio, la realizzazione e il posizionamento di due nuove zanzariere per le finestre de La Vieille, oppure possiamo ricordare la costruzione del nuovo fontanile che è stato posizionato al Tramail o, per finire, presso il bivacco Ménabréaz la sistemazione di una lancia antincendio.



*Fontanile al Tramail.*



*Prove tecniche per la lancia antincendio.*

Non dobbiamo dimenticare però la nostra consueta corvée nella quale circa 30 persone si sono ritrovate lungo il sentiero sabato 10 luglio 2021 per i lavori di sistemazione con l'utilizzo di decespugliatori, rastrelli, falcetti, zappe, ecc...

La giornata è servita anche per preparare altra legna da portare al bivacco.

Per finire non possiamo non menzionare la notte del 29 giugno dove si festeggiano San Pietro e Paolo, in quest'occasione siamo riusciti ad accendere due falò, uno vicino alla capellina a 10 minuti dal bivacco ed uno sulla Becca Seneva (3086 m) visto che il tempo un po' capriccioso non ha permesso nemmeno ai nostri intrepidi di salire sul Mont Émilius.

Purtroppo anche quest'anno non si è potuta organizzare la consueta Festa de Les Laures, vedremo il 2022 cosa ci riserva...

Con l'auspicio di rivederci presto alle Laures il direttivo vi augura un buon 2022.



*Preparativi per i fuochi di San Pietro e Paolo alla capellina.*

# Les Laures - BRISSOGNE 11



*Gruppo alla corvée del 10 luglio.*



*28 agosto. Lavoratori al rientro.*

# Un 2021 intenso per il Brisma

A CURA DI MIRCO VOLGET

**I**l 4 febbraio 2021 la sezione Tsan del Brisma ha eletto un nuovo direttivo. A prendere il posto di Germano Rosset dopo vent'anni di presidenza è Mirco Volget; il vice presidente Edi Saluard, il delegato alla FENT Luca Champion, mentre la segretaria ed il tesoriere rimangono Arianna Minuzzo e Mirco Messelod. A rappresentare il Brisma 1 Matteo Messelod, il Brisma 2 Germano Rosset e per il Brisma femminile Alessia Contoz.

Otto nomi, di cui solo tre di questi facevano parte del vecchio consiglio direttivo. "Abbiamo voluto unire le nuove idee con l'innesto di ragazzi giovani, pur rimanendo sempre con i piedi per terra grazie ai consigli dei più esperti".

L'intento di questo nuovo gruppo è di riuscire a creare una sezione unita nel quale i problemi di una squadra diventino i problemi di tutte. Collaborando per diventare competitivi in tutti i campionati magari par-

tendo proprio dalle squadre inferiori come il nostro Brisma 2, o perché no, da una possibile futura squadra Juniores che contribuirebbe a formare nuove leve per il Brisma 1 o anche per il Brisma Femminile. **A tal proposito cogliamo l'occasione per chiedere la disponibilità a qualche nostro concittadino amante dello tsan, di aiutarci in questo progetto, dandoci una mano a seguire la possibile squadra Juniores. Ovviamente una squadra necessita di giocatori! Cerchiamo quindi bambini di età compresa dagli 8 ai 16 anni che abbiano voglia di provare questo meraviglioso gioco.**

Tiriamo le somme di quest'anno. I risultati sul campo delle nostre squadre sono stati più che soddisfacenti, essendo che tutti e tre i nostri team, in primavera, hanno raggiunto le semifinali. Questo deve essere un punto di partenza per continuare a migliorare, siccome nella nostra sezione militano molti giovani pronti ad imparare dai consigli dei più esperti.



Il nuovo direttivo del Brisma.



*Il Brisma 1 semifinalista di serie A.*

Brisma 1 in piedi da sinistra: Luca Champion, Nadir Volget, Marco Giachino, Matteo Messelod, Davide Minuzzo, Manuel Danna e Mirco Volget. Accosciati da sinistra: Jean-Pierre Théodule, Luca Porliod, Christian Cheney, Thierry Rosset, Didier Chentre, Arnaud Marcoz e Mirco Messelod (segnapunti). In autunno hanno giocato anche Davide Viérin, Simone Zanon, Luca Marcoz e Emilio Bionaz (preparatore atletico).



*Il Brisma 2 semifinalista di serie C.*

Brisma 2 in piedi da sinistra: Edi Saluard, Diego Prato, Mauro Prato, Germano Rosset, Tyler Baravex, Alex Traverso (riserva) e Beniamino Volget. Accosciati da sinistra: Fabio Droz, Daniel Droz (riserva), Davide Champion, Luca Marcoz, Aymon Fiou, Fabrizio Marcoz e Owen Réan. In autunno hanno giocato anche Peter Contoz, Joël Foudon e Remy Besenval.



*Il Brisma femminile semifinalista.*

Brisma femminile in piedi da sinistra: Edi Saluard (allenatore), Cécile Fiou, Noemi Saluard, Aurélie Fiou, Alessia Contoz, Valérie Théodule e Annalisa Hugonin. Accosciati da sinistra: Federica Borbey, Simona Porliod, Michela Rudda, Melany Prato, Luana Bich, Arianna Minuzzo e Christian Hugonin (segnapunti). Hanno giocato anche Giorgia Ruggeri, Anastasia Agostino, Valeria Brunod, Jeanne Héloïse Quinson, Michela Dondeynaz, Emilie Bich e in autunno Matteo Messelod (allenatore).

## 14 Les Laures - BRISSOGNE

Il 25 luglio a Grand Hoël di Montjovet si è svolta la palettoù individuale. Una manifestazione che ha visto molti campioni di questo sport sfidarsi l'uno contro l'altro con eliminazione diretta fino ad arrivare ad un unico vincitore. I nostri Matteo Messelod e Davide Minuzzo hanno mostrato le loro abilità piazzandosi rispettivamente 2° e 3°.



*Matteo Messelod e Davide Minuzzo classificati 2° e 3° alla palettoù individuale.*

Il 7 agosto, in occasione della 48ª "Fëta de l'Oumbra", è stata organizzata la consueta partita "internos". Abbiamo cercato di formare due squadre bilanciate dividendo equamente i giocatori di tutte le categorie. L'amichevole si è svolta nel migliore dei modi, con il giusto agonismo, ma soprattutto con tante risate e grande ironia da parte di tutti i partecipanti e non. Dopo che entrambe le squadre hanno finito il loro turno di battuta è giunto il momento di trasformare le buone in metri, ma... ecco che il classico temporale estivo, da "Fëta de l'Oumbra", ha definitivamente decretato la fine della partita. Non c'è miglior modo di terminare un'amichevole se non con un pareggio!

Il 9 agosto, sempre durante la sagra, si è svolta la palettoù individuale del Brisma. La formula era un po' diversa dal solito, per agevolare i giocatori delle categorie inferiori veniva loro sommato un numero di metri alle palettate. Per gli Juniores 50 metri in più a tiro, per le donne 40 metri, per gli amatori e coloro che militano nel nostro Brisma II 30 metri in più, mentre per i giocatori di serie A 0 metri ovvia-



*Alcuni dei partecipanti alla palettoù della Fëta de l'Oumbra.*



mente. L'idea è stata azzeccata perchè i 4 semifinalisti appartenevano tutti a categorie diverse. Marco Saluard (Juniores) si è classificato quarto, Michela Rudda (Femminile) è salita sul gradino più basso del podio, Matteo Messelod (serie A) è arrivato secondo e a vincere è stato Edi Saluard (serie C). I premi per tutti i partecipanti e per i primi 4 classificati sono stati gentilmente offerti dalla Pro Loco e dal Comune di Brissogne.

Il 29 agosto alla Grand Place di Pollein è stato organizzato il consueto Trofeo dell'Età che negli anni pre-covid si svolgeva il 25 aprile. Siccome in estate lo tsan viene accantonato per lasciare il posto ad altre attività, il Brisma ha presentato solamente due squadre: una maschile composta da Daniel Droz, Thierry Rosset, Christian Cheney, Fabio Droz e Germano Rosset ed una femminile composta da Alessia Contoz, Arianna Minuzzo, Valérie Théodule, Michela Rudda e Simona Porliod. Durante la manifestazione si è svolta anche la paletou Master. A sfidarsi tra di loro erano i 10 giocatori di sesso maschile e le 6 giocatrici di sesso femminile con la media più alta in campionato. I qualificati del Brisma erano Arianna Minuzzo e Thierry Rosset, con quest'ultimo che è riuscito ad ottenere un bel secondo posto.



Thierry Rosset 2° classificato alla paletou Master.

### DIAMO I NUMERI!

#### Un po' di statistiche dell'anno passato:

##### per il Brisma 1...

**Mirco Volget** in 12 partite ha realizzato 4169 metri con 57 buone.

**Matteo Messelod** in 12 partite ha realizzato 3975 metri con 51 buone.

**Luca Porliod** in 12 partite ha realizzato 2248 metri con 47 buone.

**Didier Chentre** in 12 partite ha realizzato 2236 metri con 36 buone.

**Nadir Volget** in 11 partite ha realizzato 1910 metri con 32 buone.

**Thierry Rosset** con i suoi 10 punti totalizzati è primo a pari merito nella classifica del bouquet d'or di serie A. Più in basso troviamo **Matteo Messelod** e **Mirco Volget** a 5 punti, **Luca Champion** a 3, **Nadir Volget** a 2 e **Christian Cheney** a 1 punto.

##### per il Brisma 2...

**Edi Saluard** in 3 partite ha realizzato 817 metri con 15 buone.

**Beniamino Volget** in 2 partite ha realizzato 550 metri con 13 buone.

**Davide Champion** in 3 partite ha realizzato 451 metri con 10 buone.

**Luca Marcoz** in 3 partite ha realizzato 397 metri con 6 buone.

**Diego Prato** in 3 partite ha realizzato 386 metri con 11 buone.

Nella classifica del bouquet d'or di serie C troviamo **Diego Prato** e **Remy Besenval** con 1 punto ciascuno.

##### per il Brisma femminile...

**Arianna Minuzzo** in 11 partite ha realizzato 2510 metri con 53 buone.

**Michela Rudda** in 11 partite ha realizzato 1821 metri con 46 buone.

**Alessia Contoz** in 11 partite ha realizzato 1359 metri con 44 buone.

**Melany Prato** in 11 partite ha realizzato 1310 metri con 42 buone.

**Valérie Théodule** in 11 partite ha realizzato 1302 metri con 52 buone.

Nella classifica del bouquet d'or Femminile troviamo **Alessia Contoz** con 2 punti, mentre **Noemi Saluard**, **Aurélié Fiou**, **Michela Rudda**, **Melany Prato**, **Luana Bich**, **Arianna Minuzzo**, **Giorgia Ruggeri** e **Jeanne Héloïse Quinson** ad 1 punto.

“Come primo anno da presidente, sono veramente soddisfatto della stagione passata e sono fiducioso nel dire che la prossima lo sarà ancora di più. Forza Brisma!!!”

# 16 Les Laures - BRISOGNE



## lo gnalèi

Lo Guetset  
Leungueusteucco  
Le Guichet  
Linguistique  
Lo Sportello  
Linguistico

« **Lo gnalèi** »  
se propose de  
publier des textes  
en patois afin de  
stimuler tous les  
lecteurs à entrer en  
contact avec  
ses collaborateurs :  
souhaitez-vous  
contribuer au  
travail du guichet  
pour que votre  
patois reste  
toujours vivant ?  
**Nous sommes à  
votre disposition  
pour suggestions,  
conseils,  
documentation !**

## Le résétte de lanta Blandine

### Bouignéte i pomme

L'iyè de tchica que vouilloù icriye di résétte de faméille, salle fameuze di réstoràn de magàn Gina. Seuisse bouignéte l'iyàn séveui a l'étràn avouì lo dzamboùn creui. L'iyè na couteuima di-z-àn '80 de séveui lo douse avouì lo saloù (dzambón creui é Kiwi ou méloùn). Tcheu le cou que magàn le fi torno pitchouda. L'iyò toudzor contenta can mamma me le portave euncò tsade. A dii la veetoù me le porte euncoa é comme adón si todzoo bièn countenta. Magàn me le fijé pe mendjón, sensa me diye ren. L'é pa lègno condzebli lo cheun joué avouì le mezeue di quezin-ì de ara ma tsèrtso-pi de vo fiye comprende mimo se, comme pouèide pensì, lo cheun joué l'ette lo secrétte di platte. Vouélà la résétta de sisse boun douse que pouon itre eun boun mendjoùn pe le méinoù ou na gourmandize pe tcheutte.

#### Quetì lèi vatte:

- Dou-z-ou
- 330 ml de lasi
- Méitchà saquéte de levàn
- Dji couilleue de seuccro
- Catro couilleue de faeunna
- Doe ou tréi pomme

#### Comme fiye:

1. Miclì totte dedeun eun grilétte avouì na couilleue de bouque.
2. Plemì le pomme, gavì le gaéille é coupì a toque ou a fétte.
3. Djoueuntì le pomme a la pata.
4. Fiye itsaoudi dedeun na pila eun dzen so d'ouillo (miou d'ouillo de semén ou de cacavouéte).
5. Apréstì eun platte avouì de papì pe ichouiyi.
6. Betì dedeun l'ouillo tsate eunnna ou doe couillaye de pata avouì le pomme.
7. Se voléide betade deseui de seucro eun poussa ou de canélla (magàn lo beutte pa).

Comme tcheu le platte de la tradichouùn valdoténa euncó seui dousse l'è pouvvo, avouì pocca bague, ma beutte de bon umeue d'iveue. Itsaoude l'éstomaque é lo queur.

Traduit par : Irene Messelod

Le texte en francoprovençal a été révisé par  
le Guichet linguistique

Le projet est financé par la Loi 482/99 portant sauvegarde et soutien des langues minoritaires historiques.

Assessorat du Tourisme, des Sports, du Commerce et des Biens culturels.

Lo Gnalèi - Guetset Leungueusteucco :

16/18, rue Croix-de-Ville - 11100 Aoste - Tél. 0165 32413 - Fax 0165 44491

Usager Skype : gnalei | g-linguistique@regione.vda.it | Site Internet : www.patoisvda.org

## Le ricette di Lanta Blandine

### Frittelle di mele

A CURA DI ERIKA DÉSANDRÉ

**E**ra da un po' che volevo scrivere delle ricette di famiglia, quelle che hanno fatto la storia del ristorante di nonna Gina. Queste frittelle le servivamo sempre come antipasto insieme al prosciutto crudo, era un po' una moda degli anni '80 quella di accostare il dolce col salato negli antipasti (prosciutto crudo e kiwi o col melone). Ogni volta che nonna le fa mi riportano alla mia infanzia, ero sempre contenta quando mamma me le portava ancora calde. Ok, è vero, me le porta ancora e, come allora, sono sempre felicissima, anche perché il più delle volte nonna le faceva per farmi una sorpresa pensando a una merenda per la sua nipotina.

Diventa difficile tradurre le sue misure a occhio con quelle precise di cuochi o pasticceri, ma cercherò di renderle più agevoli a tutti, anche se, come potete immaginare, il suo occhio è quel tocco in più che ha il piatto. Ma ecco il dettaglio di questi dolci gustosi che possono trasformarsi in una bellissima merenda per bambini o un ottimo *comfort food*, quelle pietanze consolatorie che nei momenti no ci tirano su.

Nonna Gina Marcoz all'opera!

#### Ingredienti:

- 2 uova
- 330 ml latte
- ½ bustina di lievito
- 10 cucchiaini di zucchero
- 4 cucchiaini di farina
- 2 o 3 mele

#### Procedimento:

1. Mescolare in una ciotola con un cucchiaino di legno, un mixer o un robot da cucina tutti gli ingredienti
2. Tagliare le mele a pezzetti o a rondelle dopo averle sbucciate e pulite dal torsolo
3. Immergere le mele nella pastella
4. In una padella far scaldare abbondante olio (preferibilmente di semi o arachidi, insomma un olio neutro)
5. Tenere vicino un piatto con carta assorbente o carta paglia
6. Immergere uno o due cucchiaini di pastella con le mele nella padella, o uno o due cerchi di mela in pastella e far friggere finché non sono ben dorati entrambi i lati, scolare con un mestolo forato e adagiare sulla carta assorbente
7. Continuare fino ad esaurimento della pastella con mele
8. Se di gradimento spolverizzare di zucchero a velo puro oppure mischiato con cannella (nonna non lo metteva mai, ma credo che a molti potrebbe piacere)

Come tutte le ricette della nostra Regione anche questo dolce è molto povero, fatto con pochi ingredienti, ma capace di strappare un sorriso nelle lunghe giornate invernali e scaldare non solo la pancia, ma anche il cuore.



## Notizie dalla Scuola dell'Infanzia



Carnevale 2021. La battaglia dei coriandoli.

Ciao a tutti,  
eccoci arrivati di nuovo all'appuntamento annuale con voi lettori di *Les Laures*!

Il tempo passa velocissimo e un altro anno, tra varie vicissitudini, è di nuovo passato!

Ormai stiamo imparando a convivere con quel "prepotente di puntino che pensa di essere un re", il coronavirus, che ogni tanto ci viene a stuzzicare e ci obbliga a stare lontano dai nostri compagni per un po' di giorni e non ci lascia giocare tutti insieme a scuola... ma noi siamo dei duri, riusciamo a tenergli testa e, malgrado le varie restrizioni, riusciamo comunque a divertirci e a fare tante belle cose... ma andiamo con ordine... vi avevamo lasciati alle vacanze di Natale dello scorso anno.

Tanto per iniziare, anche nei mesi più freddi, non abbiamo desistito e abbiamo continuato ad uscire fuori in cortile e a fare camminate nei pressi della nostra scuola... abbiamo continuato ad allenarci fino in primavera, quando, pensate, siamo addirittura arrivati a piedi alla Torre di Brissogne e ai laghetti di Les Îles.



Carnevale 2021. Giochi in palestra.

Nel mese di febbraio abbiamo festeggiato il carnevale, organizzando una bella festa in maschera a scuola e, sfidando il freddo dell'inverno, abbiamo fatto la battaglia delle stelle filanti e dei coriandoli nel cortile della scuola.

Nei mesi tra febbraio e aprile invece con le maestre Simona e Barbara abbiamo conosciuto una bottiglia davvero speciale, Lucilla, che ci ha aiutato a capire

l'importanza della raccolta differenziata e a rispettare l'ambiente che ci circonda e per festeggiare la Giornata mondiale della Terra, in collaborazione con i bimbi della Scuola di Chantignan, abbiamo decorato un lenzuolo, dove abbiamo riassunto le vicissitudini della bottiglietta Lucilla e lo abbiamo esposto davanti alla nostra scuola.

A fine anno abbiamo deciso di collaborare con la Biblioteca di Brissogne e ci siamo cimentati in laboratori creativi per realizzare piccoli quadri, decorare delle borsine e realizzare dei piccoli vasetti con il sale colorato per partecipare all'asta benefica tenutasi il 19 settembre 2021, in occasione di "Lo pitchoù martchè di libro", il cui ricavato è stato devoluto all'associazione di Gignod "La casa di sabbia" che sostiene le famiglie dei bambini con disabilità gravi.

Con l'arrivo della stagione calda, abbiamo addirittura organizzato i giochi d'acqua in cortile con tanto di costumi, cuffie da piscina e pistole ad acqua! Ci siamo divertiti un sacco!

Con la fine dell'anno abbiamo salutato e festeggiato i bimbi di 5 anni, che sono poi passati alla Scuola Primaria a settembre, e gli abbiamo consegnato i meriti diplomini di fine frequenza alla Scuola dell'Infanzia, accompagnati da un po' di tristezza e nostalgia da

parte nostra per il distacco ma anche con una grande gioia per poter festeggiare insieme una tappa importante nel loro processo di crescita.

L'estate è volata e a settembre siamo rientrati con tante novità tra cui l'arrivo delle nuove maestre Deborah e Federica, di Mary e dei nuovi compagni: Edoardo, Vincent, Arianna, Rita, André, Soulaimane, Leonardo e Mohamed.

Finché le temperature e il sole ce lo hanno permesso abbiamo giocato tanto fuori all'aria aperta e adesso, aspettando che il sole faccia di nuovo capolino, ci stiamo dedicando alle attività all'interno. Quest'anno cercheremo tutti insieme di capire l'importanza di una sana alimentazione e ad apprezzare i cibi salutari, provando anche ad avvicinarci a gusti nuovi e mai provati. Inoltre per avvicinarci un po' alla lingua inglese, ognuno di noi sta realizzando un "Caterpillar Piggy Bank" ovvero un bruco che ci aiuterà a conoscere i nomi in inglese e in francese dei vari frutti e delle varie verdure. Ma il tempo, si sa, corre veloce e in un batter d'occhio ci siamo già ritrovati a prepararci nuovamente per il Natale: nel mese di dicembre abbiamo dunque lavorato assiduamente, come i folletti di Babbo Natale, per realizzare delle piccole sorpresine da regalare alle nostre famiglie; quest'anno però abbiamo deciso di



La consegna dei diplomini ai bimbi di 5 anni.

## 20 *Les Laures* - BRISSOGNE

pensare non solo a loro ma anche a tutte le persone del paese con tanta esperienza alle spalle. Abbiamo quindi deciso di collaborare con l'Amministrazione Comunale e con i nostri compagni della Scuola Primaria, per decorare delle borsine da regalare ai nonni e alle nonne del paese. Speriamo siano state di vostro gradimento... noi ci abbiamo messo tanto impegno per realizzarle!

E poi anche quest'anno, malgrado il re prepotente Coronavirus che cerca di metterci i bastoni tra le ruote, impedendoci di festeggiare tutti insieme come eravamo abituati presso il Centro polivalente di Pâcou, il penultimo giorno di scuola abbiamo trovato una bellissima sorpresa che ci ha aiutato a ritrovare la magia del Natale: Babbo Natale non si è dimenticato di noi, ci ha trovati lo stesso e ci ha portato direttamente a scuola un regalo per ognuno!!! Siamo rimasti senza parole e tanto tanto contenti!! Non ce lo aspettavamo proprio... Eravamo così emozionati!!

Grazie di cuore ai volontari della Pro Loco che, anche

quest'anno, in questo periodo così particolare, hanno pensato a noi...

e adesso le meritate vacanze!!! Vi auguriamo a tutti di cuore un più possibile sereno Natale e inizio di anno nuovo, carico di speranza!!

A presto!!!

*I bimbi della Scuola dell'Infanzia di Brissogne.*



*Ma cosa c'è qui!*



*Natale 2021. I bimbi e le maestre della Scuola dell'Infanzia.*

## Notizie dalla Scuola Primaria

**S**iamo i bambini di **1<sup>a</sup> della Scuola Primaria** di Brissogne: Linnea, Gilles, Eva, Gloria, Elisabetta, Sophia Stella, Alys, Mia, Elia, Noah Isaia, Samanta e Yvette.

Il 13 settembre abbiamo iniziato la nostra nuova avventura: eravamo un pochino emozionati perché non sapevamo cosa ci aspettasse.

All'inizio tutto sembrava grande le sedie, le aule, la cartella... invece ora ci siamo adattati e questa nuova scuola ci piace tanto. Stiamo imparando a leggere e a scrivere, a contare, a parlare in francese e in inglese e nonostante lavoriamo tanto troviamo il tempo per giocare insieme in armonia.

Ci piace anche tanto andare nella nostra palestra a fare educazione motoria e cantare e suonare.

Alla sera siamo molto stanchi ma anche soddisfatti di tutto ciò che abbiamo imparato.

### I bambini delle classi 2<sup>a</sup>-3<sup>a</sup>

A giugno del 2021 tutta la scuola ha fatto una bellissima passeggiata tra Brissogne e Saint-Marcel passando per la zona umida di Les Îles. È stata una bella giornata perché dopo tanti giorni a scuola passare una mezza giornata all'aperto è stato bellissimo. Tutti

eravamo spensierati e felici. Il covid non c'ha permesso di fare il pranzo al sacco ma nei nostri zaini avevamo una lauta merenda e ci è sembrato di stare fuori una giornata intera. Passeggiando tra una canzone, una risata e qualche marachella abbiamo potuto osservare tante piante e alcuni animali... altri invece non si sono palesati a causa del grande vocifero che purtroppo era molto tempo che non sentivano.

Lungo il percorso, cercando di schivare ciclisti e corridori amatoriali abbiamo notato delle casette dove era possibile ammirare alcune specie di animali con ad-



*In passeggiata alla zona umida di Les Îles.*



*Escursione tra Brissogne e Saint-Marcel.*

## 22 Les Laures - BRISSOGNE



Visita al Museo Egizio di Torino.

dirittura la spiegazione scientifica.

Le maestre ci hanno spiegato che in quella zona, vicino alla palude è possibile ammirare le bellezze di alcuni uccelli come l'Airone bianco, l'Airone rosso, la Garzetta e numerose specie di anatre, la Gallinella d'acqua, tipici abitanti della vegetazione palustre. Siamo arrivati a Saint-Marcel e abbiamo potuto gustare la nostra super merenda. Abbiamo poi giocato tutti insieme, godendo della compagnia l'uno dell'altro e con la gioia nel cuore sia per la bella giornata sia perché le vacanze e l'estate ormai erano alle porte. Negli occhi avevamo la speranza di poterci godere una splendida vacanza e la certezza di avere passato l'anno scolastico senza quarantene e sempre a scuola perché noi la DAD non la volevamo più fare. Ci era bastato il 2020!!!

Salve a tutti, siamo gli alunni di **4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> della Scuola Primaria** e vi vogliamo raccontare cosa abbiamo fatto quest'anno.

Purtroppo la situazione emergenziale permane e ci obbliga a rispettare le norme anti-Covid imparate l'anno scorso, per cui a scuola dobbiamo mantenere le distanze, tenere la mascherina ed igienizzarci spesso le mani. Durante l'intervallo è faticoso soprattutto non poter condividere giochi e merendine, dover fare giochi tranquilli distanziati e suddivisi per classi, non poter abbracciare i nostri compagni, ma è pur sempre meglio che stare chiusi in casa come durante il lockdown dell'anno scorso. Le maestre però cercano di renderci le attività didattiche più divertenti possibili, ad esempio in occasione del Carnevale e di Halloween ci hanno permesso di mascherarci, per creare almeno un'atmosfera allegra e festosa nonostante le restrizioni.

Un'attività molto divertente è stata condotta nel mese di marzo dal prof. Garino che, con 4 interventi in classe, ci ha insegnato a costruire dei piccoli robot con i Lego. Ognuno di noi ha potuto personalizzare a piacere e dare vita alla propria "creazione" che poi telecomandava con un tablet per disputare entusiasmanti gare di velocità!

Nel corrente anno scolastico, il 16 novembre noi di 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> siamo andati in treno a Torino per visitare il Museo Egizio. Dopo aver scoperto tante cose interessanti riguardo a mummie, sarcofagi, piramidi e statue antiche, abbiamo mangiato pranzo al sacco in una tranquilla piazza, dove abbiamo anche sfamato e giocato con dei simpatici piccioni.

Nello stesso periodo, le nostre due classi hanno collaborato alla creazione di una storia di genere fantasy per partecipare al concorso "Scrittori di classe". Se il nostro racconto sarà considerato uno dei più belli verrà pubblicato e distribuito nei negozi Conad dalla prossima primavera. Se invece non vinceremo avremo comunque diritto a 600 punti della raccolta premi.

La professoressa di inglese Romina Foudon verrà a trovarci a scuola per 6 volte e grazie alle sue lezioni ci avvicineremo gradatamente alla Scuola Secondaria di primo grado.

Un'altra insegnante di nome Sylvie Barmasse ha svolto un intervento in classe per spiegarci come navigare in sicurezza su Internet e sui social media. Insieme a due simpatici personaggi abbiamo capito che... "fidarsi è bene, ma non fidarsi è meglio!"

Natale è arrivato anche quest'anno e come ogni dicembre è spuntato l'albero nell'atrio. Ci siamo subito





*Vi presentiamo le borse decorate da noi!*

immersi in un'atmosfera natalizia e nelle ultime settimane di scuola le nostre aule si sono trasformate in laboratori di maglieria: per decorare l'albero abbiamo realizzato dei mini-cappellini di lana che l'ultimo giorno di scuola potremo portarci a casa. Ma... non eravamo ancora stanchi! E così, noi bambini di tutta la scuola (Infanzia e Primaria) abbiamo anche decorato con la pittura delle borse di tessuto che l'Amministrazione Comunale ha riempito di leccornie e donato agli anziani del paese.

Per chiudere in bellezza, il penultimo giorno di scuola... sorpresa delle sorprese! Ad aspettarci sotto l'albero c'era una piramide di panettoni e, davanti alle

aule, dei grandi sacchi dall'aria misteriosa... che contenevano un bellissimo regalo per ognuno di noi! Per fortuna, anche se non abbiamo fatto la consueta recita, Babbo Natale della Pro loco si è ricordato di noi anche quest'anno! Mille volte GRAZIE!

Infine vogliamo ringraziare tutti coloro che ci hanno aiutato nella raccolta dei punti Conad, con cui abbiamo potuto ottenere dei premi molto utili per la nostra scuola: 42 libri di narrativa per la biblioteca della scuola, un modellino del sistema solare, un kit per imparare la geometria, una rete da tennis/minivolley e tanto materiale di cancelleria, che a scuola serve sempre!



*Albero e panettoni, che bello il Natale!*



## *Alla scoperta dei sentieri di Brissogne La magia del camminare all'aria aperta: il Monseret*

A CURA DI KATYA CHABLOZ

**T**rascorrere del tempo in montagna è un'attività meravigliosa, un vero e proprio toccasana, importante per il benessere fisico e mentale. Cosa c'è di più bello di stare all'aria aperta e circondarsi di paesaggi stupendi?

Immaginate di immergervi nella natura, tra i suoi colori, profumi e suoni; gli stessi capaci di esercitare un effetto calmante sulla vostra mente. Sarete lontani dal caos, in un ambiente naturale, dove potrete imparare ad ascoltare voi stessi e staccare la spina dal quotidiano.

Oltre agli indubbi benefici psicologici che reca con sé, camminare è anche un ottimo rimedio per la salute fisica; infatti, passeggiando, alleniamo il corpo, introduciamo nei polmoni aria pulita, riduciamo lo stress e miglioriamo il nostro umore, con conseguenze positive per tutto l'organismo.

Se amate le escursioni a piedi, vi ritroverete davanti a una difficile scelta: quella tra i moltissimi sentieri

che Brissogne offre, un connubio di lunghi percorsi e panorami inaspettati. Quest'anno ho scelto di raccontare un'escursione semplice, adatta a chi ama scarpinare ma ha poco tempo a disposizione; un'escursione che si snoda su un sentiero con buone condizioni di percorribilità, scarsamente affollato, alla volta del Monseret.

Il periodo migliore per goderselo va dalla primavera alla fine dell'autunno. Il bello di questo sentiero è che serpeggia all'interno del bosco, quindi è praticabile in qualsiasi momento della giornata, anche durante le ore più calde, perché offre sempre riparo dal sole.

Io l'ho percorso negli ultimi giorni di novembre e la natura mi ha regalato un paesaggio unico: la prima neve era già scesa sulle cime delle montagne e le fronde degli alti alberi, unite alle foglie cadute a terra, mi hanno riempito gli occhi con migliaia di sfumature colorate, dipingendo intorno a me vedute uniche e variopinte.



*Muretto a secco con indicazione del sentiero.*



*Punto di partenza.*



*Ampia vista sulla valle centrale.*

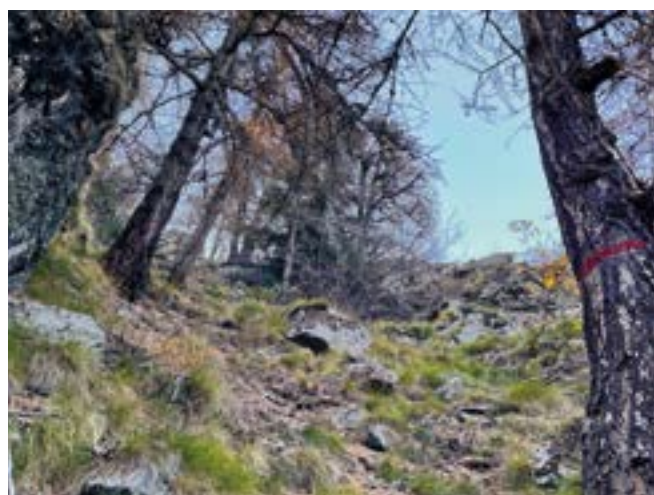
La direzione da seguire è quella per il sentiero numero 10, riconoscibile grazie alla segnaletica gialla a forma di cerchio (sentiero di interesse comunale), integrata con frecce direzionali, che si trova su muri, pietre, agli incroci e ai bivi. Il tracciato ha un livello di difficoltà "E", che sta per "itinerario escursionistico privo di difficoltà tecniche".

Il punto di partenza ufficiale del sentiero si trova

lungo la strada che sale verso Gramonenche. Consiglio, però, di iniziare l'escursione dalla fine della strada asfaltata in località La Plantze, a monte di Grand-Brissogne, che in passato segnava l'inizio del tracciato originale. Il primo tratto è semplice da percorrere, in piano e sempre su strada podereale per circa 1,2 km. Appena prima di entrare nel Vallone des Laures, troverete la montagna che gli abitanti di



*Scorcio panoramico sul Vallone des Laures.*



*Tratto di sentiero in pendenza.*

## 26 Les Laures - BRISOGNE



*Belvedere dal Monseret.*

Brissogne chiamano Monseret e, a destra – a monte della strada – un piccolo sentiero, il numero 10. Una volta raggiunto questo punto inizia un percorso ben segnalato, che attraversa il bosco, ricco di larici e pini cembri.

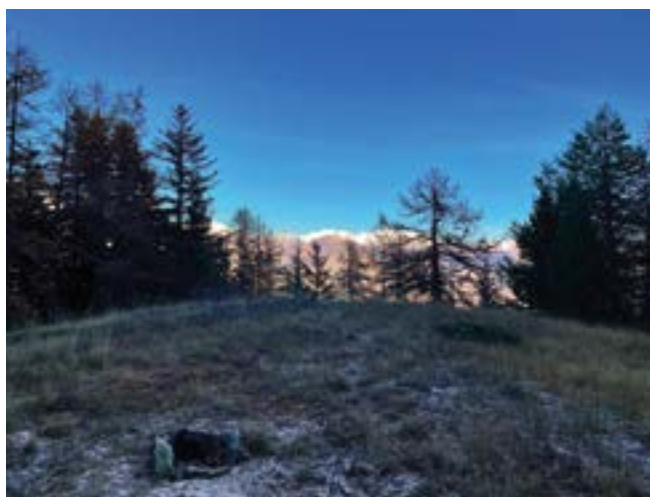
Il tracciato sale dritto sul costone est del Monseret, alternando tornanti a punti panoramici che spaziano da Nus a Saint-Vincent e offrono un'ampia visuale sul Monte Rosa e sul Vallone des Laures. Subito dopo inizia il tratto più insidioso del percorso, ca-

atterizzato da una ripida salita che ben presto è ripagata dall'arrivo a un inaspettato pianoro del Monseret, il luogo ideale per fare una pausa ristoratrice e godersi il panorama.

Questo luogo, in realtà, non è altro che una parte pianeggiante della dorsale nord del Mont Père Laurent, che si può raggiungere continuando a seguire il sentiero (a un certo punto, esso si congiunge al tracciato numero 11, che da Grand-Brissogne conduce ad Arpisson).



*Ultimi metri prima dell'arrivo.*



*Il ripiano naturale del Monseret.*

## Brissogne: frazioni, località e luoghi caratteristici

A CURA DI IRENE MESSELOD

FOTOGRAFIE DI FLAVIO EMPÉREUR, ERNESTO MESSELOD E SILVIA ZULIAN

Eccoci giunti al secondo appuntamento del progetto per illustrare le frazioni, i luoghi caratteristici, le leggende, i cenni storici del territorio di Brissogne.

### NEYRAN-DESSOUS – NEYRAN – NEYRAN-DESSUS

L'anno scorso ci eravamo lasciati alle spalle le frazioni di Grange e Cheysson. Proseguendo sulla strada che da Saint-Marcel arriva a Brissogne, più in alto di quella denominata dell'Envers, si giunge a Neyran-Dessous (Néyan désot), che è la parte più a valle dell'agglomerato di tre frazioni che conosciamo col nome di Neyran. Il suo territorio si estende fino alla nuova strada che da questa conduce alla strada regionale. A nord di quella strada e a valle della strada regionale fino al piazzale con la fermata dell'autobus si estende la frazione Neyran. Delimitata dalla strada regionale fino al torrente Laures si trova la frazione Neyran-Dessus (Néyan dameun). La suddivisione della frazione di Neyran in sopra e

sotto, dessus e dessous, dameun e désot, è molto antica, mentre la suddivisione in tre parti è successiva alla revisione della toponomastica effettuata nel 2001.

Il nome Neyran deriva probabilmente dal nome maschile gallico Nerius seguito dal suffisso -anum, in precedenza si trovava anche scritto con la grafia Néran.

Esistono, però, varie leggende sull'origine del nome della frazione. La più nota è quella secondo cui nel XII° secolo il villaggio fu completamente spazzato via da un evento alluvionale molto importante e che, una volta ricostruita, la frazione prendesse il nome da esso: néian, cioè annegato, oppure anéiantì cioè distrutto, in patois.

È probabile che la frazione si chiamasse già così in precedenza, dato che viene nominata su "Cartulaire" per una transazione del 3 marzo 1234 e nel 1250, anche se durante l'evento alluvionale, storicamente documentato, venne distrutta la chiesa di Brissogne allora presente a Neyran e dedicata a San Lorenzo.



Panoramica delle tre frazioni Neyran.



Neyran-Dessus e Neyran vista panoramica.

## 28 *Les Laures* - BRISOGNE

In seguito a tale fatto, la parrocchia di Brissogne venne accorpata prima a quella di Fénis, almeno fino al 1219, e successivamente a quella di Saint-Marcel, fino al 1303, anno di fondazione della parrocchia di Santa Caterina. Ecco perché il patrono ufficiale di Brissogne è il 25 novembre, Santa Caterina, ma i brèissognèn festeggiano anche un altro patrono, il 10 agosto, San Lorenzo.

Nel 1801, a seguito di censimento, la popolazione di Neyran risulta di 122 abitanti, suddivisa in 27 nuclei familiari, mentre nel 1956 contava 155 abitanti, come scritto su delibera del consiglio comunale.

Le frazioni Neyran dal dopoguerra ad oggi hanno espresso ben cinque degli undici sindaci eletti, tra cui il sindaco attuale Bruno Ménabréaz.

### NEYRAN-DESSOUS

Come detto, arrivando da Saint-Marcel, dopo la frazione Grange si giunge a Neyran-Dessous. Sulla sinistra, a nord, troviamo il parcheggio comunale a servizio dell'abitato, costruito nel 2004. A valle troviamo l'azienda agricola Champion e la strada consorziale che collega l'abitato a Pâcou.

Di fronte abbiamo la stradina che porta al borgo più antico, fatto di case costruite abbastanza vicine, con la fontana che vi accoglie, con la sua acqua fresca e cristallina. Prima degli anni '50, l'unica fontana era all'inizio della stradina, proprio sulla curva, ora ve ne sono due: vicino all'azienda agricola Champion e nel borgo. Certamente, non dovete pensare ad una strada come quella che vedete adesso... la stessa era molto più stretta, d'altronde anche la strada regionale non era percorribile dalle automobili fino ai primi anni '50.

Dal fondo del borgo si snoda una stradina percorribile a piedi fino all'abitato di Neyran, che attraversa la nuova strada di collegamento e sbuca all'incrocio sulla regionale più in alto.

Attualmente Neyran Dessous conta 22 abitanti, mentre erano 32 circa vent'anni fa.

### NEYRAN

La frazione di Neyran si compone di un borgo più antico, con stradine strette e case molto vicine e di una parte più recente costruita attorno al borgo.

Arrivando dalla strada regionale, proseguendo lungo la stradina che parte dalla fontana, si scorge la cappella dedicata a San Rocco. La sua costruzione è mol-



*Veduta di Neyran-Dessous.*



*Armando Gontier nella strada di accesso a Neyran-Dessous alla fine degli anni '50.*

to antica: sull'architrave della porta di entrata era incisa la data 1706 – 31 MY (maggio), anche se nel diario del canonico Pierre De Gilaren, che nel 1439 ha visitato le varie parrocchie della Valle d'Aosta, vi è un'annotazione di una visita alla cappella di Néran di Brissogne, come riportato su Histoire de l'Église d'Aoste. La cappella dedicata a San Rocco solitamente veniva costruita all'ingresso del paese per proteggere dalla



*Neyran. Cappella di San Rocco.*

peste. Nel 2007 lavori di restauro hanno interessato la cappella con l'apporto degli abitanti della frazione che hanno contribuito con opere ed offerte. All'interno è presente una bella pala d'altare con raffigurato San Rocco.

Proseguendo troviamo la parte più recente della frazione, mentre sulla sinistra della cappella troviamo il borgo antico, fatto di stradine strette e di case vicine, molto caratteristico, a cui si accede anche dalla strada più vecchia, costruito attorno alla fontana.

Le fontane, numerose a Brissogne, sono sempre state molto importanti, perché permettevano agli abitanti di attingere l'acqua da portare in casa, di lavare i panni, abbeverare il bestiame: erano un vero e proprio centro di ritrovo. Ricordiamoci che l'acqua in casa era un lusso e fino alla seconda metà degli anni '40 non vi era acquedotto pubblico.

Proseguendo verso est si arriva alla zona di Neyran, relativamente recente, chiamata Boun-a varda, dove si trova un'altra fontana, installata nel 2004 e un parcheggio. Nel 1975 in questa zona venne istituita la scuola materna e la mensa scolastica, affittando i locali da un privato.

A Neyran venne trasferita anche la scuola elementare verso la fine degli anni '70, per permettere la ristrutturazione e l'ampliamento delle scuole di Le Moulin.

Attualmente le attività commerciali e ricettive sono ubicate a Neyran-Dessus, mentre un tempo erano presenti nel borgo oppure attorno ad esso. Nel 1968 nella frazione di Neyran erano presenti: un albergo ristorante, tre negozi commestibili, una trattoria, quattro cantine (bar), come evidenziato da una delibera del consiglio comunale. All'interno del negozio



*Neyran-Dessus. Veduta.*

di generi alimentari gestito da Gemma Alliod in Démé venne istituito il posto di telefono pubblico nel 1954. Nella frazione erano presenti anche un forno per la cottura del pane e una latteria turnaria per la lavorazione del latte.

Nei primi anni '70 venne costruito il piazzale dove è presente la fermata dell'autobus, servizio istituito nel 1994, ottenendo il prolungamento della linea 1 dalle carceri regionali fino a Neyran. Proprio qui si è tenuta la neonata Fête de l'Oumbra.

Attualmente la frazione comprende 184 residenti, mentre erano 150 a gennaio 2004.

### **NEYRAN-DESSUS**

La frazione di Neyran-Dessus comprende la parte più nuova di Neyran, delimitata a sud – est dalla strada regionale e ad ovest dal torrente Laures. Le costruzioni sono frutto dell'aumento demografico e della conseguente espansione, soprattutto negli anni '90; le più datate risalgono agli anni '60.

Sono presenti alcune delle attività commerciali e ricettive di Brissogne: il negozio di alimentari, il bar trattoria completamente ristrutturato da poco, la rivendita di giornali e tabacchi, l'hotel Biancaneve. Nei locali dell'ex latteria turnaria vennero aperti circa vent'anni fa la farmacia e lo sportello bancario, prima del trasferimento nel Centro polivalente di Pâcou.

All'interno della frazione è presente un campetto giochi per bambini.

Attualmente la frazione comprende 169 residenti; a gennaio 2004 erano 184, prima del 2001 Neyran e Neyran Dessus non erano separate.

## Appunti di cronaca

A CURA DI ITALO CERISE E IRENE MESSELOD

### 15 GENNAIO - Incendio a Chaney

Ci sono volute oltre 8 ore di lavoro ad una squadra di 13 vigili del fuoco professionisti e a 19 volontari dei distaccamenti di Brissogne, Pollein, Charvensod, Quart e Gressan, per domare le fiamme che hanno danneggiato il tetto di una abitazione a Chaney e per evitare che l'incendio potesse interessare l'intero villaggio. Da segnalare che il 22 gennaio, in occasione della festa patronale di Grand-Brissogne, il ricavato dell'incanto è stato devoluto alla proprietaria dell'abitazione bruciata. Un bel gesto di solidarietà!

### 26 GENNAIO - Nuovo direttivo Pro Loco

La nostra Pro Loco dopo l'assemblea generale ha provveduto a rinnovare il suo direttivo. Il nuovo Presidente è Christian Fiou che sarà affiancato da Arianna Minuzzo quale Vice Presidente e da Milly Melidona come Segretaria. Il Direttivo si completa con i consiglieri: Silvia Zulian, Sabrina Giorgi, Giorgio Giovinazzo, già presenti nel precedente direttivo e dai nuovi consiglieri: Mirco Volget, Valeria Brunod, Ylenia Borri, Enzo Marzo, Francesca Prato oltre ai rappresentanti del Comune Simone Arlian per la maggioranza e Barbara Guglielmino per la minoranza. Al nuovo direttivo formuliamo gli auguri di buon lavoro e un doveroso ringraziamento per le numerose attività che riuscirà ad organizzare a favore di tutta la comunità.

### 13 FEBBRAIO - Carnevale

Il Covid non ha consentito alla nostra Pro Loco di organizzare il consueto Carnevale dei Bimbi presso il centro di Pâcou ma non ha impedito di preparare un ottimo minestrone distribuito alla popolazione dalle 16 alle 19.30 rispettando i protocolli sanitari. Un modo intelligente di mantenere viva una consolidata iniziativa da parte della rinnovata Pro Loco, alla quale la popolazione ha risposto in modo entusiasta!

### 13 FEBBRAIO - Simone Zanon sul podio nella Coppa Italia di Fondo Under 20.

Sabato 13 febbraio, a Pragelato, nella Sprint a Tecnica Libera di fondo Under 20 il nostro compaesano Simone Zanon si è aggiudicato la medaglia di bronzo, concludendo al terzo posto la finale vinta da Giacomo Varesco e al secondo posto Benjamin Schwingshackl. A Simone facciamo i nostri complimenti e i nostri auguri per la sua carriera agonistica!



13 febbraio. Simone Zanon sul podio in Coppa Italia.

### 8 APRILE -

### Laurea in Veterinaria a Federico Squinabol

Federico Squinabol ha conseguito la laurea magistrale in Medicina Veterinaria presso l'Università degli studi di Torino Dipartimento di Scienze Veterinarie, con la tesi "Il controllo di Staphylococcus Aureus nell'ambito del Piano di lotta alle mastiti della Regione Autonoma Valle d'Aosta dal 2018 al 2020". La discussione della tesi è avvenuta a distanza a causa delle limitazioni dovute al Covid. Complimenti al neo dottore in veterinaria, augurandogli una luminosa carriera!



8 aprile.  
Federico Squinabol  
neo dottore in medicina  
veterinaria.



## 25 APRILE - Festa della Liberazione

A causa della pandemia anche quest'anno le celebrazioni della Festa della Liberazione si sono svolte in forma ridotta. Così è stato anche nel nostro comune dove il sindaco Bruno Ménabréaz, il rappresentante dell'ANPI Piero Bionaz e l'ex partigiano Marino Berthod hanno depresso un omaggio floreale al monumento ai caduti. Alla cerimonia erano presenti anche alcuni amministratori comunali e alcuni cittadini. Un modo semplice di ricordare la memoria di chi ha combattuto e ha sacrificato la propria vita per la libertà.



25 aprile. Gruppo alla celebrazione della Festa della Liberazione.

## 29 MAGGIO - Fabrizio Marozz confermato consigliere A.N.A. Valle d'Aosta

Durante l'Assemblea dei delegati dell'A.N.A. Associazione Nazionale Alpini sezione della Valle d'Aosta di sabato 29 maggio, Fabrizio Marozz, segretario del Gruppo Penne Nere di Brissogne, è stato riconfermato per altri 3 anni quale consigliere sezione, in rappresentanza della 5ª Comunità.

## 3 LUGLIO - Alpini al lavoro

Il Gruppo Penne Nere di Brissogne, anche nel 2021, ha riproposto la consueta corvée a favore della nostra comunità, provvedendo alla pulizia del sentiero che dalla frazione Le Pouyet sale alla Chiesa Parrocchiale oltre alla diramazione che dalla Cappella di Turille arriva alla frazione di Vaud. La giornata si è conclusa con il consueto rancio alpino e il dolce della madrina. Li ringraziamo per il loro impegno profuso con il consueto spirito alpino!

## 5 LUGLIO

### Chiara Tomaselli diplomata con 100 e lode

L'anno scolastico appena concluso è stato caratterizzato dalla pandemia e, come quello precedente, dalla formazione a distanza. Nonostante le difficoltà, la nostra compaesana Chiara Tomaselli si è diplomata con 100 e lode all'ITPR Corrado Gex indirizzo tecnico settore economico - turismo, approfondimento e cultura. A lei vanno le nostre congratulazioni e i nostri migliori auguri per il suo futuro.

## 16 e 18 LUGLIO -

### Il Giro della Valle d'Aosta a Brissogne

Ben due delle tre tappe del Giro della Valle d'Aosta ha portato i corridori sulle strade del nostro comune! Venerdì 16 luglio, durante la prima tappa, i ciclisti sono saliti da Pollein, lungo la strada Ayettes - Chaney, fino a Grand-Brissogne, traguardo di uno dei Gran Premi della Montagna, vinto da Gianmarco Garofoli e secondo Henri Vandenabeele della squadra tedesca Development Team DSM. I corridori sono poi scesi lungo la strada regionale sino all'altezza del PalaFent per poi proseguire verso Pollein. Nella terza tappa, domenica 18 luglio, la corsa ha nuovamente interessato il nostro territorio passando dal ponte sulla Dora fino a Pollein.



16 luglio. I corridori del Giro della Valle d'Aosta arrivano a Grand-Brissogne.

## 32 *Les Laures* - BRISSOGNE

### **25 LUGLIO** - *Matteo Messelod e Davide Minuzzo sul podio della Palettoù individuale*

I giocatori brèissognèn del Brisma Matteo Messelod e Davide Minuzzo sono saliti sul podio, rispettivamente al secondo e al terzo posto, della Palettoù individuale di tsan giocata domenica 25 luglio a Grand Hoël di Monjovet. I nostri atleti si sono arresi soltanto a Manuel Brunod. Alla competizione ha partecipato anche Arianna Minuzzo, migliore fra le donne presenti. Complimenti ai nostri giovani atleti!

### **6 -10 AGOSTO** - *48<sup>ma</sup> Fëta de l'Oumbra*

La 48<sup>ma</sup> Fëta de l'Oumbra, malgrado i gravosi condizionamenti imposti dal Covid, è stata un grande successo! Quasi 2000 persone vi hanno preso parte nei cinque giorni nei quali si è svolta questa bella manifestazione che ha visto anche lo svolgimento della 12 ore di Palet e il Combat des Chèvres nella giornata di domenica. Una grande soddisfazione per il Presidente Christian Fiou, per il direttivo e per tutti i volontari della nostra Pro Loco che ringraziamo per essere riuscita a mantenere in vita un evento che ha quasi mezzo secolo di vita!

### **8 AGOSTO** - *Batailles des chèvres*

Nell'ambito della Fëta de l'Oumbra si è svolta una eliminatória del concorso 2021 delle batailles des chèvres che ha visto affrontarsi 110 capre e 32 allevatori. Tra i pesi massimi ha vinto Scintilla di Gérard Cerise di Oyace su Leoncina del nostro allevatore Patrick Bionaz. In seconda categoria vittoria di Ribes di Loris Letey su Jolie di Manuel Vittaz di Introd. Nel terzo peso Bonbon sempre di Loris Letey ha battuto Stambeck di Ilenia Boch di Aosta. Infine nelle bime, le capre più giovani, vittoria di Caresse di Andrea Girardini di Morgex su Biscuit di Emile Margueret di Étroubles.

### **28 AGOSTO** - *Staffetta di Brissogne vince il Tour del Mont Fallère*

Trionfo dei podisti di Brissogne al Tour del Mont Fallère, categoria staffetta. Mauro Buvet, Leandro Marcoz e Samuele Tognela hanno vinto in 4h00'50", nella gara che prevedeva 3 frazioni da 13 km per un totale di 39 km. Prima frazione da Flassin al Rifugio Chaligne corsa da Mauro Buvet; seconda frazione con salita a Punta Chaligne e termine al Rifugio Fallère disputata da Leandro Marcoz; terza e ultima frazione fino a Flassin per Samuele Tognela. Complimenti ai nostri atleti!

### **29 AGOSTO** - *Thierry Rosset secondo al Master della Palettoù*

Thierry Rosset, giocatore del Brisma Tsan, è salito sul podio, al secondo posto, del Master della Palettoù di Tsan, che vede in gara i migliori giocatori del campionato primaverile, con 320 metri di cui 108 nella prima palettoù, 114 nella seconda e 110 nella terza. Complimenti!

### **6 SETTEMBRE** - *Cristina Tomaselli è Miss Sorriso Charme Paradisia*

Si è conclusa ad inizio settembre la prima edizione del concorso Miss Paradisia, a cui hanno partecipato 67 ragazze, iscritte alle fasi preliminari. Cristina Tomaselli, Miss Anemone, ha conquistato la quarta posizione del concorso, aggiudicandosi la fascia di Miss Sorriso Charme Paradisia. Bravissima e bellissima!

### **7 SETTEMBRE** - *Un nuovo defibrillatore a Grand-Brissogne*

Un nuovo defibrillatore a servizio della parte alta del nostro comune è stato installato a Grand-Brissogne.



7 settembre. Inaugurazione del nuovo defibrillatore a Grand-Brissogne.

Questo apparecchio, molto utile a salvare la vita di persone colpite da infarto, è frutto della collaborazione tra l'Amministrazione comunale e la Nuova Autoalpina che insieme a Youngtimer sporting club Valle d'Aosta hanno organizzato, per l'occasione, una gara di regolarità per auto storiche nel tratto di strada comunale tra le località Chaney e Ayettes. Inoltre in collaborazione con la Pro Loco è stato organizzato un corso per l'utilizzo del defibrillatore a cui hanno partecipato dieci residenti nelle frazioni alte del Comune.

### 19 SETTEMBRE - Nona edizione de "Lo Pitchoù Martchè di Livro"

Torna per la nona edizione "Lo Pitchoù Martchè di Livro" organizzato, nel rispetto dei protocolli per il Covid, dalla Biblioteca Comunale di Brissogne con fini benefici. Quest'anno il ricavato è stato devoluto all'Associazione La Casa di Sabbia di Gignod, che sostiene le famiglie di bambini con disabilità gravi. La manifestazione ha ospitato, oltre al mercatino di libri usati, "Brissogne in fiera" con esposizione e vendita di prodotti a km 0 e dell'artigianato presentati da produttori ed artigiani di Brissogne; le iniziative per i più piccoli organizzate da "Arte in testa"; l'asta di beneficenza delle opere realizzate dai bimbi della Scuola dell'Infanzia di Brissogne e la presentazione di tre libri. Andrea Greci e Federico Rossetti hanno presentato il libro "Émilius - Avic" facente parte del progetto Vie Normali Valle d'Aosta che comprende anche gli itinerari e le cime del Vallone Laures. Manuela Lucianaz ha presentato i suoi due libri "L'età dell'oro" e "Veilà" di cui sono protagonisti anche i brèissognèn Marino Berthod per il primo libro e Attilio Gontier per il secondo, che hanno partecipato all'evento.



19 settembre. Manuela Lucianaz presenta i suoi libri con Marino Berthod e Attilio Gontier.

### 26 SETTEMBRE -

#### Batailles des reines a Brissogne

L'area di Les Îles ha ospitato una delle ultime eliminatorie del concorso regionale delle Batailles des Reines con 155 bovine. In prima categoria si è imposta Babinò di Michel Squinabol di Pollein su Vipère di Piero Busso di Donnas; al terzo posto si è piazzata Ferossa di Davide Squinabol di Pollein che ha battuto Rigotta del nostro Thierry Rosset che comunque parteciperà alla finale regionale. In seconda categoria vittoria di Lion di Pierre Béthaz di Gresan su Paris di Vallet-Marguerettaz; al terzo posto Gitane di Michele Bionaz, allevatore di Brissogne che ha sconfitto Fribourg dei Frères Abram di Doues. Infine in terza categoria ha vinto Souris di Sorin Filer di Fontainemore su Birba di Gianni Champion di Saint-Marcel e terza Tarzan di Edy Damarino di Quart che ha battuto Baghdad di Chamonin-Frassy di La Salle.

### 2 OTTOBRE - Lo pan ner a Chesalet

Il forno del villaggio di Chesalet ha ospitato anche quest'anno, grazie a *Lé-z-amì di pan nèr*, la preparazione e la cottura del pane di segale come avveniva un tempo. In ogni villaggio vi era un forno per la panificazione e attorno ad esso gli abitanti si ritrovavano anche per fare festa e socializzare. Oggi la tradizione si mantiene e si rinnova e questo evento è importante anche per la solidarietà che lo caratterizza. I fondi raccolti con la vendita del pane e le offerte serviranno per acquistare materiale didattico a favore delle nostre scuole. Complimenti a *Lé-z-amì di pan nèr* per questa bella iniziativa e per aver ottenuto il primo premio nella categoria "miglior pane nero dell'innovazione".

### 3 OTTOBRE - Ancora premi per Maley

Dopo aver ricevuto il massimo dei voti al Cider World 2021 di Francoforte ottenuto dal liquore a base di sidro Whympet 1865, l'azienda Maley di Brissogne ha ottenuto la medaglia d'oro al concorso internazionale Sisga 21 tenutosi in Asturia. Questi riconoscimenti testimoniano l'alta qualità dei prodotti e la grande professionalità di questa azienda. Complimenti al nostro Gianluca Telloli!

### 18 OTTOBRE - Foto di Sergio Ziggotto a Rai3

Lunedì 18 ottobre nella trasmissione Geo di Rai3,

## 34 *Les Laures* - BRISSOGNE

durante la rubrica che presenta il meteo, il conduttore Emanuele Biggi e il meteorologo Filippo Thiery hanno presentato e commentato una fotografia di Sergio Ziggio, brèissognèn appassionato di fotografia. Una bella sorpresa per noi telespettatori!

### **23 OTTOBRE - Consegna attestato maturità civica**

Sabato 23 ottobre l'Amministrazione Comunale ha consegnato, nella piazzetta di Pâcou, l'attestato di maturità civica ai diciottenni: Matilde Ceccarelli, Sara Grange, Niccolò Iannuzzi, Elisa Lucat, Beatrice Lucia, Leonardo Manzalini, Diana Masnata, Giulia Mazza, Michela Parma, Martina Prato, Laurent Tello. I rappresentanti delle associazioni presenti sul territorio hanno illustrato ai neo maggiorenni le loro attività, in modo da invogliare i giovani a continuare una tradizione di volontariato molto presente nella nostra comunità. L'incontro con i partigiani ex combattenti, solitamente organizzato in occasione della consegna di questi attestati, durante la commemorazione della liberazione il 25 aprile, a causa delle restrizioni per il controllo della pandemia è rimandato al prossimo anno.

### **23-24 OTTOBRE - Finale Batailles de Reines**

Una splendida giornata di sole ha fatto da cornice alla finale del 64<sup>mo</sup> concorso regionale delle Batailles de Reines, svoltasi all'arena della Croix Noire con una cornice di pubblico di oltre 4.000 spettatori. Tra i protagonisti anche i nostri allevatori: Enzo Marcoz, Thierry Rosset, Michele Bionaz. Mirco Volget (Società Citrin), Stefano Mosquet con le loro bo-

vine ammesse tra le 159 finaliste. Si sono purtroppo fermate ai quarti Rebelle di Enzo Marcoz e Gitane di Michele Bionaz nelle rispettive categorie.

### **30 OTTOBRE - Castagnata**

Presso il Centro polivalente di Pâcou la nostra Pro Loco ha organizzato la castagnata distribuendo 90 chili di caldarroste da asporto alle molte persone che hanno partecipato a questo tradizionale evento.

### **31 OTTOBRE - Finale Batailles des chèvres**

Alla 24<sup>ma</sup> finale regionale delle Batailles des chèvres disputata alla Croix Noire il nostro giovane allevatore Patrick Bionaz con la sua capra Bircchina ha vinto la finale di terza categoria sconfiggendo Lingera di Alberto Collomb di La Thuile. Complimenti a Patrick che continua, con grande passione, a tenere alta la tradizione del suo allevamento!

### **6 NOVEMBRE -**

#### ***Memoria e ricordi della Grande Guerra***

In occasione del conferimento della cittadinanza onoraria al Milite Ignoto da parte del Consiglio Comunale di Brissogne la Biblioteca Comunale in collaborazione con l'Association Valdôtaine Archives Sonores e il Gruppo Penne Nere di Brissogne ha organizzato una serata dedicata, nella prima parte, alle storie dei reduci valdostani della Grande Guerra con un filmato realizzato dall'AVAS che ha raccolto le loro testimonianze e presentato da Stefania Roullet e Albino Impérial. Nella seconda parte Dimitri Démé ha illustrato la cronistoria del Milite Ignoto



23 ottobre. I diciottenni con il sindaco Bruno Ménabréaz.

dai campi di battaglia all'Altare della Patria. Complimenti agli organizzatori per la bella e interessante serata!

### **10 NOVEMBRE - Renato Gontier neo Maestro del Lavoro premiato al Quirinale**

Mercoledì 10 novembre Renato Gontier ha ricevuto al Quirinale l'attestato di Maestro del Lavoro 2020. La cerimonia per la consegna degli attestati dei Maestri del Lavoro per gli anni 2020 e 2021 si è svolta ad Aosta, mentre una delegazione di due Maestri del Lavoro, uno per il 2020 e uno per il 2021, si sono recati a Roma, al Quirinale. Renato Gontier, nato e cresciuto a Brissogne e attualmente residente a Sarre, ed Edda Sartor hanno quindi ricevuto dalle mani del Presidente della Repubblica Sergio Mattarella le loro onorificenze. Complimenti!



10 novembre. Edda Sartor e Renato Gontier al Quirinale.

### **22-27 NOVEMBRE - Katya Chabloz partecipa alla Scuola per la Democrazia**

Nella settimana dal 22 al 27 novembre la nostra consigliera comunale Katya Chabloz ha partecipato alla Scuola per la Democrazia organizzata dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta e dall'Associazione Italiadecide. Una quarantina di giovani amministratori, tra cui 12 valdostani hanno assistito ad interventi e lezioni su transizione ambientale e politiche territoriali locali. Sono intervenuti, tra gli altri, Teresa Bellanova, viceministro per il Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibile; Anna Finocchiaro, presidente di Italiadecide ed ex ministro e parlamentare; Maria Stella

Gelmini, Ministro per gli affari regionali e per le autonomie. Katya si è poi recata a Roma alla presentazione della relazione conclusiva dei lavori al Parlamento.

### **27 NOVEMBRE - Santa Caterina**

La Pro Loco ha organizzato presso il salone di Pâcou la tradizionale festa di Santa Caterina che è Patrona di Brissogne. La serata con cena a base di "tartiflette" e con le buonissime torte preparate da molti partecipanti, ha avuto il suo momento più importante nell'accensione dell'illuminazione natalizia della Chiesa Parrocchiale eseguita da un gruppo di volontari della Pro Loco, ai quali va il nostro sincero ringraziamento per l'ottimo lavoro svolto e per il bellissimo effetto ottenuto.

### **27 NOVEMBRE -**

#### **Avvistato branco di lupi a Grand-Brissogne**

Un branco di lupi che si avvicina ai manzi di Enzo e Gilberto Maroz è stato avvistato e filmato da Denise Borbey a Grand-Brissogne. Il filmato è poi stato riprodotto sui social e al TG Regionale in un apposito servizio sul problema della gestione del lupo e sulle interazioni tra questo predatore e le attività di allevamento.

### **19 DICEMBRE -**

#### **Omaggio agli anziani di Brissogne**

Una splendida sorpresa di Natale ha allietato i brèissognèn d'antan nei giorni precedenti le feste, che si sono visti recapitare a casa un omaggio da parte dell'Amministrazione Comunale, visto che anche nel 2021 non si è potuta svolgere la consueta Festa degli Anziani. Il presente, contenuto in un variopinto sacchetto di tela decorato dai bambini delle scuole primaria e dell'infanzia di Brissogne, consiste in prodotti del territorio. Un simpatico modo di rendere omaggio alle persone che detengono la memoria storica del nostro paese.

### **20 DICEMBRE -**

#### **Omaggio ai nuovi nati di Brissogne**

L'Amministrazione Comunale ha donato ai nuovi nati di Brissogne un grazioso peluche rappresentante una mucca con indosso una maglietta con il logo del Comune e un buono da 50€ da spendere a Universo Bimbo. Un modo simpatico e utile di accogliere questi piccoli brèissognèn nella nostra comunità. Benvenuti!

## 36 *Les Laures* - BRISSOGNE

### Eventi e cultura

A CURA DELLA COMMISSIONE DI GESTIONE DELLA BIBLIOTECA

**22-29 MAGGIO / 13 GIUGNO 2021**

#### *Conoscendo Brissogne*

Nel 2021, la Biblioteca di Brissogne, ha organizzato tre passeggiate lungo i sentieri presenti alle quote inferiori del nostro Comune. Le escursioni si sono svolte durante la tarda primavera ed essendo adatte a tutti, hanno visto una buona partecipazione da parte di adulti, ragazzi e famiglie. Gli itinerari individuati sono stati: il sentiero che collega Établoz alla frazione di Pallu e il ritorno lungo il Rû Seigneur;

l'anello composto dal sentiero 13 che partendo da Bondinaz raggiunge il ponte di Gramonenche e il tratto lungo la pista tagliafuoco per congiungersi alla parte finale del sentiero n.7; ed infine l'ultimo percorso con partenza da Boun-a Varda, l'ingresso nel Comune di Saint-Marcel per raggiungere le frazioni di Vurvian e Fauve per poi rientrare nel Comune di Brissogne attraversando le frazioni di Grand-Fauve, Bruchet e Le Moulin.



22 maggio. Escursione da Établoz a Pallu.



29 maggio. Escursione da Bondinaz al ponte di Gramonenche.



13 giugno. Escursione da Boun-a Varda a Grand-Fauve.

## 19 SETTEMBRE 2021

### Lo pitchoù martchè di libro

La giornata del 19 settembre ancorché uggiosa è stata ricca di avvenimenti. Lo *pitchoù martchè di libro* giunto alla 9ª edizione ha visto susseguirsi molteplici eventi. Accanto alle bancarelle dei libri donati dalle persone, il salone polivalente ha accolto anche la prima edizione di "Brissogne in fiera" con 8 banchi che hanno presentato prodotti dell'artigianato locale e a km 0. Ad allietare il pomeriggio dei più piccoli invece "Arte in testa" con trucca bimbi, sculture di palloncini, castello gonfiabile ed un laboratorio per realizzare segnalibri personalizzati. Sono stati inoltre presentati tre libri nel corso della manifestazione: "Émilius-Avic. Valle di Champorcher, Valle di Champdepraz, Val Clavalité, Valloni di Saint-Marcel, Laures, Arpisson, Conca di Pila" III° volume del progetto Vie Normali Valle d'Aosta di Andrea Greci e Federico Rossetti, "L'età dell'oro" e "Veilà" di Manuela Lucianaz con la partecipazione dei brèissognèn protagonisti dei libri. In particolare hanno partecipato alla presentazione Marino Berthod e Attilio Gontier che hanno raccontato alcuni aneddoti della propria vita. Infine si è organizzata un'asta di beneficenza con lavori realizzati dai bimbi della Scuola dell'Infanzia, delle vere e proprie opere che sono state battute all'asta ed il ricavato, assieme a quello della vendita dei libri usati, è stato devoluto all'associazione La Casa di Sabbia di Gignod.



19 settembre. Alcune bancarelle di Brissogne in Fiera.



19 settembre. Inizia l'asta di beneficenza!



19 settembre. Lo Pitchoù Martchè di Libro.



19 settembre. Manuela Lucianaz presenta i suoi libri con Attilio Gontier e Marino Berthod.

## 38 *Les Laures* - BRISSOGNE

### 8 OTTOBRE 2021

#### *Gruppo di lettura*

Dall'8 ottobre 2021 anche a Brissogne si è formato un gruppo di lettura!

Questa attività voluta, promossa e presentata dalla Commissione della Biblioteca Comunale è stata accolta favorevolmente da un nutrito numero di Brèissognèn!!!

Cos'è un gruppo di lettura?

Un gruppo di lettura è formato da persone che leggono in privato un libro scelto in comune. La lettura viene poi condivisa, si parla del libro, se ne approfondiscono i temi, si condividono le emozioni provate...

Il gruppo valorizza la lettura e la discussione come strumenti di apertura agli altri e di dialogo tra diverse visioni e scritture del mondo. La partecipazione è libera, gratuita e aperta a tutti.

Chi volesse aggiungersi a noi può trovarci ogni secondo venerdì del mese alle ore 20:30 presso la sala ex-banca in frazione Neyran-Dessus, 3, rispettando le norme anti-Covid 19 vigenti.

### 20 OTTOBRE 2021

#### *Corso di vannerie*

Dal 20 ottobre e per 54 ore di lezioni un gruppo di aspiranti artigiani coadiuvati da due maestri eccelsi Rosa Virgillito e Marco Marconi, hanno iniziato ad apprendere le tecniche per la realizzazione di cesti in vimini. Il corso di vannerie, realizzato dalla Commissione della Biblioteca comunale di Brissogne in collaborazione con la Commissione della Biblioteca comunale di Saint-Christophe, si è svolto nel 2021 presso il Salone polivalente di Pâcou e proseguirà a Saint-Christophe per i primi mesi del 2022.

### 6 NOVEMBRE 2021

#### *Serata storica*

In occasione del conferimento della cittadinanza onoraria al Milite Ignoto da parte del Consiglio comunale di Brissogne e della commemorazione del centenario della sua traslazione nel sacello dell'Altare della Patria a Roma, la Commissione di Biblioteca, su invito dell'Amministrazione Comunale, ha organizzato una serata storica dal titolo: "Storie di reduci e del Milite Ignoto: memoria e ricordi della Grande guerra".

All'appuntamento culturale, svoltosi sabato 6 novembre 2021 nel Salone polivalente del Centro servizi comunali di Pâcou e caratterizzato dalla presenza di un pubblico attento e partecipe, hanno preso parte il Presidente dell'Association Valdôtaine Archives Sonores (AVAS) Albino Impérial e la ricercatrice AVAS Stefania Rouillet, quest'ultima curatrice, con il regista Carlo Rossi, sia del libro "Sen alà soutta... Jeunes valdôtains à la Granta guéra" sia del filmato delle testimonianze sonore di soldati valdostani della Prima Guerra mondiale in trincea e al fronte, lavori entrambi presentati durante la serata. In sala, oltre agli Alpini del Gruppo Penne Nere di Brissogne - che hanno curato l'allestimento e l'imbandieramento del salone - si è registrata la presenza del Presidente della Federazione valdostana dell'Associazione Nazionale Combattenti e Reduci Dino Bar-masse, presentatosi a Pâcou con il labaro sezionale. L'articolata cronistoria del Milite Ignoto dai campi di battaglia all'Altare della Patria, argomentata anche con l'ausilio di filmati d'epoca dalla Presidente della Commissione di Biblioteca comunale Valérie Théodule e dal componente di Commissione Dimi-



Ottobre. I partecipanti al corso di vannerie.





6 novembre. Stefania Roulet e Albino Impérial illustrano libro e filmato.



Novembre. I partecipanti al laboratorio di Natale per adulti.

tri Démé, ha di fatto chiuso il programma, per poi lasciare spazio al rinfresco offerto a tutti i presenti dalla Pro Loco di Brissogne.

### 8 -15 NOVEMBRE / 4 DICEMBRE

#### Addobbi di Natale

La Commissione della Biblioteca comunale di Brissogne, tra le varie manifestazioni, ha organizzato due serate e una giornata dedicata agli addobbi natalizi. Guidati dalla paziente e bravissima Sonya Démé, nove appassionati si sono destreggiati nelle serate dell'8 e del 15 novembre, nelle loro personali creazioni. I risultati sono stati notevoli, in un ambiente rilassato e allegro. Il 4 dicembre nella mattinata, è stato il momento dei bambini accompagnati dai loro genitori e seguiti dai rappresentanti della Commissione. Erano presenti 19 bambini, che con le

loro piccole opere hanno chiuso questa edizione degli addobbi di Natale. La partecipazione è stata positiva, un'ottima prospettiva per l'anno venturo.



18 dicembre. La Banda Musicale di Chambave si esibisce al Concerto di Natale.



4 dicembre. I bimbi del laboratorio di Natale.

## 40 *Les Laures* - BRISSOGNE

# Pro Loco... *Che belli i Brèissognèn!!*

A CURA DI CHRISTIAN FIOU



*Escursione in cordata sul ghiacciaio con Dente del Gigante sullo sfondo.*

**I**n un mondo che sembra ogni giorno volerci mettere gli uni contro gli altri tra vaccini, politica e quant'altro... che belli siamo!! Che belli Vilma, Katia, Roberto, Gianluca, Nino, Mauro, Luca, Michel. SÌ ogni tanto i nomi vanno fatti pur col rischio di dimenticare qualcuno. Ma davvero guardando anche nel piccolo della nostra Regione dove in tanti comuni le Pro Loco sono costrette a rinunciare alla propria attività perché mancano le risorse umane tengo davvero a fare i nomi di chi ha voluto lasciare spazio a nuove forze all'interno del direttivo ma che ha contribuito come e più di prima a tutte le attività che si sono svolte anche in questo anno. Altrettanto doveroso è fare i nomi dei tanti giovani che con coraggio hanno deciso di regalare un po' del loro prezioso tempo alla comunità... un grazie speciale perciò a Mirco, Francesca, Arianna, Simone, Ylenia, Valeria e Silvia che sostengono la nostra instancabile segretaria Milly insieme a Giorgio, Enzo, Sabrina e Barbara nel nuovo direttivo.

E cosa dire del fatto che in un comune di meno di

1.000 abitanti sfiorino le 100 unità le persone che a vario titolo durante l'anno contribuiscono alle attività dell'associazione. In questo caso il rischio di dimenticare troppi di voi è davvero alto ma trovo che lo splendido lavoro svolto negli anni abbia portato oggi a fare della Pro Loco di Brissogne un "luogo" dove dietro, come davanti al bancone, tutti possono trovare un sorriso, una chiacchierata tra vecchi e nuovi amici e un buon bicchiere in compagnia.

Questo assume un valore ancora più speciale in anni tanto complicati dove tutti hanno rispettato le diverse posizioni, tanto chi si è sentito di portare il proprio apporto diretto quanto chi più prudentemente ha comunque fatto sempre sentire il proprio sostegno anche quando magari non si sentiva di essere presente fisicamente. Con questo spirito la Pro Loco ha voluto con determinazione dare un segnale piccolo ma credo e spero significativo per creare momenti di prudente aggregazione dove e quando è stato possibile. Tanta determinazione nasce dalla consapevolezza che proprio in momenti come questi



*Carnevale. Arianna si allena così!*

sia fondamentale restare collante della comunità attraverso momenti di leggerezza che possono essere un prezioso strumento per rendere meno stridenti le tante divaricazioni.

Con formule nuove o rivisitate si è perciò dato continuità a tutte le tradizionali occasioni di festa e incontro che si susseguono durante l'anno rigettando il rischio di un prolungato stop che avrebbe potuto condurre verso una disaffezione nei confronti dell'associazione. Come sempre la manifestazione che più ha impegnato tutti i volontari è stata la Fêta de l'Oumbra che ha onorato il Santo Patrono del 10 agosto. Durante i 5 giorni della sagra oltre ai tradizionali pasti dove sempre di più si pone l'accento su una cucina del territorio attraverso l'utilizzo di prodotti a Km 0 si è dato spazio alla ormai consueta 12 ore di palet e alla bataille des chèvres che hanno piacevolmente animato le giornate.

Nel mese di novembre la decisione di riprendere con l'illuminazione natalizia della nostra chiesa che grazie alla propria posizione risulta ben visibile in tutto il centro Valle. Così grazie alla disponibilità di Don Sergio e alla collaborazione dell'Amministra-



*Gruppo di volontari alla Fêta de l'Oumbra.*

## 42 Les Laures - BRISSOGNE



*Fëta de l'Oumbra.  
Vi accogliamo sempre col sorriso!*



*Fëta de l'Oumbra.  
Facciamo presto, c'è tanta gente!*



*Fëta de l'Oumbra.  
Le patate non si pelano da sole!*



*Dicembre.  
In cima al campanile.*



*Dicembre. Emanuel e Mauro fanno gli ultimi collegamenti.*



*Dicembre. La nostra bella chiesa illuminata.*

zione Comunale i volontari si sono prodigati in tre giornate di lavoro per l'installazione di circa 250 metri di tubo led sul campanile e sul tetto della chiesa. A questo va aggiunto il lavoro per l'installazione delle luminarie nei villaggi. Anche in questo caso un ringraziamento particolare va a Mauro, Emanuel, Andrea, Gilles, Ruggero, Giorgio, Aymon, Cesare, Nino, Renato e Aurélie.

Un ultimo importante spunto di riflessione cade sulla giornata dove tutte le associazioni di volontariato sono state invitate dall'Amministrazione Comunale in occasione della consegna di attestati di maturità civica ai nati nel 2003. È stato infatti questo un momento dove spero si sia toccata la sensibilità di questi ragazzi per fare in modo che attraverso il loro possibile apporto alla Pro Loco o ad una delle altre associazioni di Brissogne comprendano come questo possa rappresentare il migliore dei modi per farli sentire parte integrante della vita del paese. Un luogo come già accennato dove le amicizie possono trovare il giusto respiro all'interno di una vita sempre più frenetica. E proprio per questo motivo l'invito a partecipare alla vita della Pro Loco è davvero rivolto a tutti. Ognuno è libero di apportare idee, collaborazione, suggerimenti. Auspico che anche chi non si sia mai avvicinato per la paura di non avere sufficiente tempo da dedicare comprenda come ogni singolo minuto regalato sia qualcosa di davvero molto prezioso per tutta la comunità.

Viva i brèissognèn!!

P.S. Per prendere contatto con il direttivo della Pro Loco di Brissogne ci si può rivolgere con una mail a [prolocobrissogne@gmail.com](mailto:prolocobrissogne@gmail.com)

## Batailles de Reines: curiosità e appuntamenti

A CURA DI KATYA CHABLOZ

**L**e Reines, dal *patois* "regine", sono mucche valdostane di razza pezzata nera e castana, dotate di istinto combattivo. Un'inflexibile disciplina si instaura autonomamente all'interno di ogni pascolo: la *Reina* è colei che per prima beve alla fontana, mangia l'erba migliore ed è l'animale più importante per il suo allevatore. La lotta che determina la superiorità di una mucca sulle altre è una prova di forza istintiva, naturale e assolutamente incruenta; pochi, infatti, sanno che in realtà sono proprio le mucche a decidere se e quando combattere. Dopo essersi scrutate attentamente e aver cercato di intimidirsi a vicenda alzando la terra con gli zoccoli, le bovine iniziano la battaglia, che vincerà la prima capace di allontanare l'avversaria.

Le *Batailles* sono dei combattimenti, programmati dall'*Association Régionale des Amis Batailles de Reines*, che si tramandano di generazione in generazione. Le varie eliminatorie si svolgono ogni domenica, dalla primavera all'autunno, nei vari comuni valdostani; esse si dividono in tre categorie, in base al peso delle mucche gravide. Ciascuna concorrente si scontra con un'avversaria sorteggiata precedentemente e, se passa il turno, ottiene l'accesso al *Combat Final*, la tanto attesa "finale regionale".

Nel 2021, dopo un anno di sospensione a causa della pandemia, sono ripartiti nuovamente i *Combats* e il 26 settembre si è svolta un'eliminatoria anche nel nostro comune. Hanno partecipato alla manifestazione ben 155 bovine e le mucche degli allevatori di Brissogne hanno dimostrato il loro valore con combattimenti lunghi ed entusiasmanti.

Si sono aggiudicate il pass per la finale regionale, qualificandosi come terza/quarta in prima categoria: Rigotta di Thierry Rosset e Ferossa di Davide Squinabol, residente a Brissogne ma iscritto al *Comité* di Pollein. Per la seconda categoria, invece, a classifi-



Rigotta di Thierry Rosset.



Gitane di Michele Bionaz.

carsi è stata Gitane di Michele Bionaz, anche lei terza/quarta. Le Regine indiscusse della giornata sono state Bambinò di Michel Squinabol in prima categoria, Lion di Pierre Béthaz in seconda e Souris di Filer Sorin in terza. Inoltre, la famiglia Volget ha offerto un trofeo, vinto dalla famiglia Bionaz, in memoria di Battista, che era una persona solare, sempre pronta a ridere, cantare e scherzare.

## 44 Les Laures - BRISSOGNE



*Campana offerta dall'Amministrazione Comunale di Brissogne.*

Anche l'Amministrazione Comunale ha voluto contribuire con un piccolo premio e ha messo a disposizione una campana, che è stata assegnata alla famiglia Marcoz per la prima mucca esclusa dalla finale regionale.

Ormai da 64 anni, la terza domenica di ottobre, nella zona periferica di Aosta, si svolge il *Combat Final*, la finalissima di una serie di incontri tra *Reines*. Allevatori, residenti, appassionati e turisti affollano l'arena della Croix Noire, uno spazio pensato e costruito appositamente per il grande evento. Le *Reines* che si sono imposte quest'anno sono state: *Énergie* di Nello Girod, che ha conquistato la finale di prima categoria; *Orsières* di Alino Marquis per la seconda; Ba-



*La famiglia Bionaz con Gitane.*

ronne della famiglia Bonin per la terza. Anche in questa occasione, *Gitane* della famiglia Bionaz e *Rebelle* della famiglia Marcoz sono state premiate, classificandosi settime/ottave.

Da qualche anno, poi, sono stati indetti due nuovi eventi per gli appassionati delle *Reines*: il Confronto Interregionale, una manifestazione che unisce mucche provenienti dalla Valle d'Aosta, dalle Valli di Lanzo e dal Canavese, dove si è imposta J'Adore di Davide Bieller e il *Combat "2<sup>ème</sup> Veaux"*, a cui partecipano mucche gravide che aspettano il secondo vitello. Nel 2021 sono state premiate *Brunette* di Enzo Marcoz, qualificatasi quinta, e *Strega* di Rudy Baravex, *Reina* ufficiale della competizione.

Altro importante appuntamento è stato quello del *Trophé Ville d'Aoste*, svoltosi il 17 ottobre 2021 presso l'arena della Croix-Noire e giunto alla sua venticinquesima edizione. Le *Reines* che si sono imposte



*Rebelle di Enzo Marcoz all'interno dell'arena.*



*Brunette di Enzo Marcoz.*

sono state: Lombardeun dell'azienda agricola La Borettaz come *Reina de Reines*, Guerra di Luciano Désandré per le *Genisses* di tre anni in prima categoria, Espoir di Marco Demoz per le *Genisses* di tre anni in seconda, Guizza di Michele Bionaz per le *Genisses* di quattro anni, Fripouille di Michele Bionaz per le *Vachettes* di prima categoria e Jardin di Davide Michelet per le *Vachettes* di seconda categoria. Sono state premiate anche Turquie di Michele Bionaz, classificata si terza/quarta nelle *Genisses 3 ans* di prima categoria e Cannelle di Barmasse - Berger, terza/quarta nella categoria *Vachettes* di prima categoria.

Le mucche di Brissogne, infine, sono state premiate ulteriormente durante le due manifestazioni zootecniche, organizzate dall'AREV, in cui vengono segnalate le migliori mucche di razza valdostana. Nella rassegna autunnale dell'*Unité des Communes Mont-Émilis*, svoltasi il 26 ottobre, e nel Mercato concorso toro e torelli della razza valdostana e Concorso Nazionale del Libro Genealogico delle bovine di Razza Valdostana - *Reina dou lace*, svoltosi il 9 novembre, sono state premiate due mucche di Enzo Marcoz, una di Beniamino Volget e una di Michele Bionaz.



*Trofeo in ricordo di Battista Volget vinto dalla famiglia Bionaz.*

## 46 *Les Laures* - BRISSOGNE

# Il Comité des Chèvres "Mont Émilius"

A CURA DI FABRIZIO MARCOZ

**T**ra le associazioni di Brissogne, c'è il Comité des Chèvres, istituito nel 2019 da Luca Champion in qualità di presidente e Patrick Bionaz come delegato del Comité Régional. Nel direttivo erano presenti Giorgio Giovinazzo, Matteo Deval, Pierre Ménabréaz e il sottoscritto. Il 29 settembre 2019 si è svolta per la prima volta nel nostro comune, un'eliminazione del Concours Régional, presenti 108 capre; tra le bime terzo e quarto posto di Patrick Bionaz, con Moretta e Lupita. Il 2020 è stato l'anno della pandemia, dove tutto è stato bloccato con un breve attimo di respiro durante l'estate. Quest'anno, seguendo le norme anti-Covid vigenti, si è potuto ricominciare anche se a rilento. Il nostro comitato locale, si è rinnovato dopo le dimissioni da presidente di Luca Champion con l'elezione del nuovo direttivo l'11 gennaio, che ha visto l'entrata di un nuovo componente, Katya Chabloz. Gli altri membri del direttivo sono rimasti tutti con le seguenti cariche: Matteo Deval vicepresidente, Giorgio Giovinazzo segretario, Patrick Bionaz delegato al Comité Régional, consiglieri Katya Chabloz e Pierre Ménabréaz, a succedere

a Luca come presidente il sottoscritto.

L'8 agosto, in concomitanza con la Fête de l'Ombra e la 12 ore del Palet, abbiamo avuto la prima eliminazione estiva des Batailles des Chèvres, con la partecipazione di 110 capre e 32 allevatori. In questa occasione la famiglia di Giorgio ha messo in palio una campana, destinata alla capra più combattiva. Patrick Bionaz ha portato a casa un secondo posto nella prima categoria con Leoncina e un quarto posto in seconda categoria con Biricchina.

Il 31 ottobre alla 24ª finale regionale alla Croix Noire, Biricchina è diventata regina di terza categoria, ma per Patrick Bionaz le soddisfazioni non sono finite: Vipère (regina di seconda a Introd) ha ottenuto il 5/8 posto in terza categoria e Leoncina il 3/4 in prima categoria; hanno partecipato anche Moretta e Titanic. Devo aggiungere che non solo lui ha avuto le sue capre qualificate alla finalissima, ci sono stati anche Luca Champion (Dark terza a Brissogne di terza categoria, Argenta terza a Challand di seconda categoria e Kinder Pinguì seconda a Brusson di terza categoria) e Matteo Deval (Monella terza a Donnas di seconda ca-



8 agosto. Bataille des Chèvres a Brissogne.





31 ottobre. Finale regionale.

tegoria, Poudre terza a Donnas di terza categoria e Clairon regina a Valtournenche di terza categoria). Questa esperienza mi ha dato l'opportunità di conoscere l'ambiente dell'allevamento delle capre e quello delle Batailles des Chèvres, un'altra realtà che è meno conosciuta delle Reines, ma che è parte integrante della nostra tradizione regionale. Il nostro comitato si sta ingrandendo con l'arrivo di Lui-

gina Viérin, Barbara Chaussod e Alessandro Mosquet, che ha avuto la sua bima Caprice (5/6 ad Arvier) qualificata alla finale regionale.

Con i migliori propositi per il prossimo anno, concludiamo il 2021, tenendo presente quello che è stato fatto e cercando di migliorarci e... c'è anche un altro brèissognèn che in passato aveva avuto una regina tra le capre, ma questa è un'altra storia.



31 ottobre. Vipère n. 69, Biricchina n. 101 e Leoncina n. 22 alla finale regionale.

## 48 *Les Laures* - BRISSOGNE

### *Profumo di pane nero*

A CURA DE LÉ-Z-AMÌ DI PAN NÈER  
FOTOGRAFIE DI FLAVIO EMPÉREUR

**I**l 2021, anche se con alcune restrizioni, ha permesso a *Lé-z-amì di pan nèer* di organizzare la 18ª edizione del “Profumo di pane nero” nel piccolo borgo di Chesalet sabato 2 ottobre.

Quest’anno la giornata è stata organizzata sulla base delle prenotazioni del pane da parte della popolazione di Brissogne che come sempre è molto partecipe all’iniziativa e le circa 350 forme sono state cotte in 3 infornate differenti.

Come ogni anno il nostro forno inoltre partecipa

all’evento-concorso a livello regionale denominato “Lo pan ner – I Pani delle Alpi” nel quale i volontari devono realizzare due pani, uno della tradizione ed uno dell’innovazione.

La Giuria, composta da tre rappresentanti della categoria panettieri, un panettiere in attività nominato dall’Amministrazione regionale e un rappresentante dell’associazione Slow Food, realizza una classifica dei migliori tre pani in base alle diverse categorie in concorso.



*Gruppo dei volontari a Profumo di Pane Nero.*



*I volontari di Brissogne ritirano il primo premio per il pane dell'innovazione.*



*Si impasta prima dell'alba.*

Per l'anno 2021 Brissogne ha vinto il primo premio nella categoria "IL MIGLIOR PANE NERO DELL'INNOVAZIONE". Questo grazie all'idea di alcuni nostri volontari e la complicità di tutti Lé-z-amì di pan nèr, che impastando, formando ed infornando il pane hanno permesso di realizzare un'opera d'arte. Il pane vincitore è stato realizzato con pesto alle ortiche e noci ed aveva la forma di una spiga.

Questo riconoscimento per i volontari ha un significato molto speciale perché premia il lavoro ed il sacrificio che ognuno di noi mette in questa giornata. Lé-z-amì di pan nèr, quindi, ringraziano tutti coloro che hanno permesso di realizzare questa giornata e di proseguire con questa iniziativa, senza dimenticare chi, con le proprie offerte, ha permesso di destinare il ricavato alla scuola primaria e dell'infanzia di "Le Moulin".

Quest'anno Lé-z-amì di pan nèr salutano per l'ultima volta Mosquet Umberto che ci ha lasciato nell'autunno, protagonista delle edizioni precedenti, il nostro panettiere di fiducia, che ha insegnato a tutti noi come impastare e realizzare i pani. I suoi insegnamenti permetteranno alle generazioni future di portare avanti questa tradizione che ormai è nel cuore di tutti i Brèissognèn e non solo.

Al prossimo anno!!!



*Prepariamo i pani!*



*Enzo virtuoso della gerla!*

## La Borna de l'Ipiye

A CURA DI ERIKA DÉSANDRÉ



### BASILICO

Nome latino: *ocimum basilicum*

Nome in patois: *bazeleucco*

Credo che in cucina non ci sia pianta più regale del basilico, di nome e di fatto, non è un caso se l'etimologia greca *basilikon* si traduce come "pianta regale" o "pianta maestosa".

#### Piccolo glossario.

**DECOTTO:** si fa bollire l'acqua alla quale si aggiungono radici per 3', foglie per 2', i fiori, invece, vanno inseriti a fuoco spento e lasciati a riposare qualche minuto, non devono mai bollire.

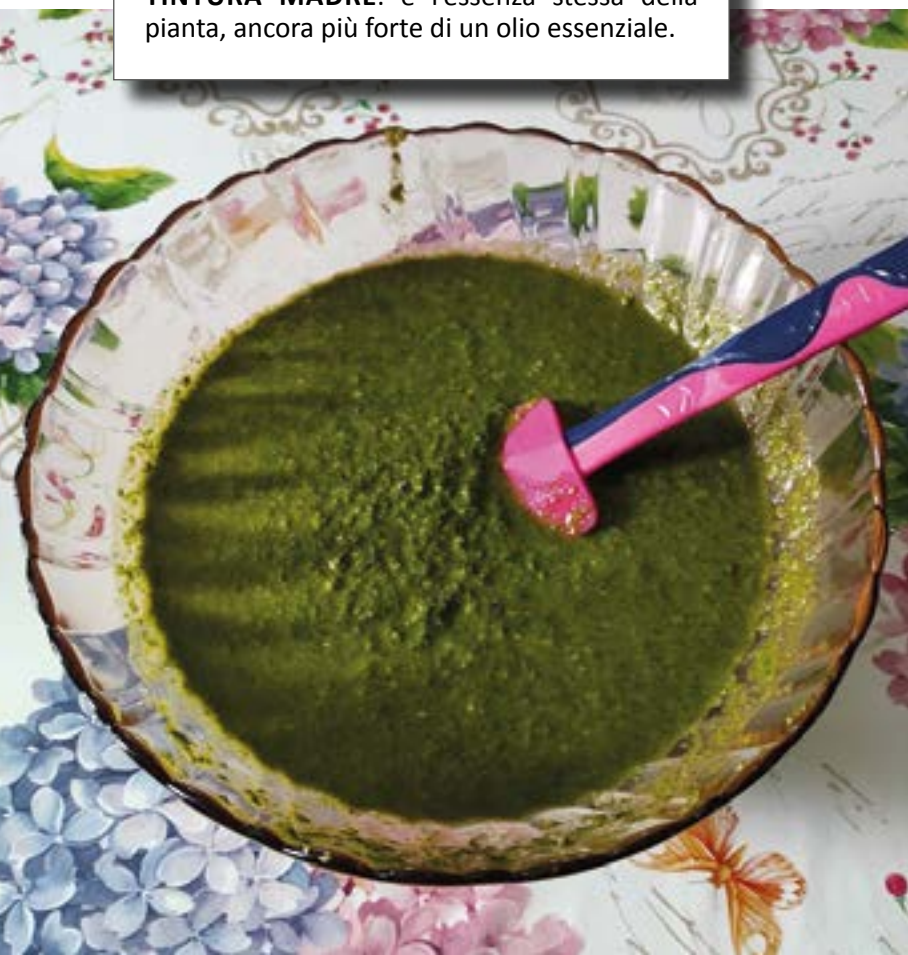
**INFUSO:** la tisana vera e propria, si lascia in infusione circa 10'-20'.

**TINTURA MADRE:** è l'essenza stessa della pianta, ancora più forte di un olio essenziale.

#### Descrizione.

Originario dell'Asia, fu portato in Europa, in Italia nello specifico, nel 350 a.C. da Alessandro Magno e solo col XVI° secolo venne coltivato in Gran Bretagna e in America.

Il basilico è una pianta erbacea annuale che raggiunge il mezzo metro di altezza, con foglie profuma-



tissime della lunghezza di 2-5 cm. Solitamente può essere seminata sia nel terreno che in vaso nei mesi di aprile/maggio e raccolta dopo circa 3 mesi, predilige luoghi soleggiati.

Prevalentemente viene consumata fresca, ma si può conservarla per i mesi invernali essiccandola, congelandola, oppure mettendo le foglie dentro una bottiglia di olio, che, per altro lo aromatizza.

### Proprietà.

Sono numerose le proprietà di questa erba: aromatiche, digestive, stimolanti (sistema nervoso e muscolare, circolazione), espettoranti, eccitanti, anti-spasmodiche, disinfettanti.

Nella cosmesi viene utilizzato come aiuto contro la ritenzione idrica e come tonico.

### Sfera comune.

Viene utilizzato per lo più in cucina come aiuto nel condimento di olio, della pizza, della pasta (con il famosissimo pesto). L'utilizzo a crudo è per agevolare la digestione dei diversi pasti.

Se non si ha digerito, basta un infuso fatto con un pugno di foglie e berne 5 tazzine durante l'arco della giornata.

### Curiosità.

Gli egizi ne usavano l'unguento per i riti di imbalsamazione.

In antichità, sia i greci che i romani, erano convinti che lanciare imprecazioni, insulti e maledizioni durante la semina del basilico potesse garantire una pianta sana e rigogliosa, il rito era legato alla loro credenza che la pianta fosse legata alle divinità malvagie e così ne esorcizzavano i poteri.

In Gallia veniva considerata sacra e poteva essere colta solo da chi avesse fatto un rituale di purificazione.

Durante il Medioevo si portava ancora la sua eredità maligna tanto che in diverse miniature dell'epoca era rappresentata come il simbolo di odio e di Satana stesso.

Le fanciulle solevano mettere un vaso di basilico sul balcone per indicare la loro disponibilità a ricevere l'amato.

Boccaccio, nella sua novella dedicata a Lisabetta da

Messina, vede la protagonista seppellire la testa dell'amato ucciso dai fratelli in un vaso di basilico che cura e inaffia ogni giorno, fino al triste epilogo in cui i fratelli scoprono la cosa, rubano il vaso e lei ne muore piano piano.

Nel folklore veniva spesso usato negli amuleti d'amore e contro il maligno (si crede che spargere le foglie sul pavimento di casa possa allontanarlo), nella divinazione legata all'amore (due foglie venivano messe sui carboni ardenti: se avessero bruciato bene ci sarebbe stata armonia di coppia; se avessero scoppettato le liti avrebbero regolato la vita di coppia; se, invece fossero volate via, l'unione sarebbe stata da evitare), negli esorcismi, nei rituali di purificazione.

Si dice, anche, che le streghe bevessero mezza tazza di basilico prima di prendere il volo.

Infine, un consiglio per i vostri orti: mio padre ha trovato il basilico di montagna che ha le foglie più piccole, ma è ancora più profumato di quello normale e, addirittura, è cresciuto nonostante, per sbaglio, fosse stato piantato all'ombra. È stata una sorpresa spettacolare, soprattutto per le mie ricette.

#### Bibliografia:

- La Grande Enciclopedia delle Erbe, AA.VV., ed. Dix
- Enciclopedia delle piante magiche, S. Cunningham, Mursia
- Erbe buone per la salute, AA.VV., Giunti Demetra

### Pesto alla genovese alla moda brèissognentze

30 gr pinoli  
1 spicchio di aglio  
80 gr di foglie di basilico fresche  
150 ml di olio  
½ cucchiaino di sale alle erbe

Frullo tutto e per conservare congelo in vasetti dello yogurt.

### Liquore al basilico di nonna Gina

48 foglie di basilico  
1 l di alcol  
1,5 l di acqua  
1 kg di zucchero

Macerare le foglie nell'alcol per 24 ore. Poi filtrare, aggiungere l'acqua e lo zucchero e portare a ebollizione. Mescolare a freddo. Imbottigliare.

## 52 Les Laures - BRISSOGNE

### I Santi patroni

A CURA DI ANNA CERISE

**A**nche a Brissogne, come nella maggior parte della Regione, è ancora sentita la devozione ai Santi patroni della parrocchia e delle numerose cappelle costruite nel tempo su tutto il territorio, dedicate in modo particolare alla Vergine Maria e a diversi Santi.

Le motivazioni che hanno portato nel tempo le generazioni passate a testimoniare in modo visibile la fede popolare, nascevano prevalentemente, dalla necessità di protezione e di aiuto nel sostenere le avversità che ogni uomo incontra nella vita.

Interessante è notare quanto tali necessità rimangano invariate pur essendo molto cambiato lo stile di vita. Si chiedeva la protezione dei Santi prima di intraprendere un viaggio (San Cristoforo), per ottenere un buon raccolto e per la salute degli animali da alle-

vamento (Sant'Antonio abate, San Isidoro), per la guarigione dalle epidemie (San Rocco).

Ancor oggi, quando si celebra il patrono delle cappelle alcuni abitanti del villaggio, insieme ad altri parrocchiani, si ritrovano per la celebrazione della Santa Messa durante la quale si rinnovano le preghiere di supplica e di ringraziamento, accompagnate dai gesti che la tradizione popolare ha trasmesso (es. benedizione del pane e del sale).

Al termine della funzione i fedeli partecipano all'*enchère*, momento "animato" da una o più persone che hanno il compito di proporre dolci, vini, altri prodotti alimentari, oggetti vari a chi avanza l'offerta maggiore, stimolando così una simpatica competizione. Il ricavato dell'*enchère* può essere destinato alle varie necessità della parrocchia o a situazioni personali particolari.



Patrono di Turille Madonna Regina.

La disponibilità e l'impegno di alcune persone hanno consentito fino ad oggi di rinnovare queste belle esperienze che testimoniano ancora, la presenza di un po' di Fede che sta a noi confermare e trasmettere.

**Patroni di Brissogne:**

10 agosto San Lorenzo  
 25 novembre Santa Caterina d'Alessandria

**Patroni cappelle:**

Grand-Brissogne 20 gennaio San Fabiano e San Sebastiano;  
 Établoz 5 agosto Madonna delle nevi;  
 Neyran 16 agosto San Rocco;  
 Turille 22 agosto Madonna Regina.



Patrono di Établoz Madonna delle nevi.



Patrono di Neyran San Rocco.



Chiesa parrocchiale a San Lorenzo.

## 54 *Les Laures* - BRISSOGNE

# Un anno col Gruppo Penne Nere di Brissogne

A CURA DI FABRIZIO MARCOZ

**I**l 2021 è iniziato con le restrizioni dovute alla situazione creatasi per contrastare l'emergenza Covid. L'annuale assemblea generale dei soci, non si è potuta tenere, ma pian piano abbiamo valutato i possibili programmi da impostare, nel caso si fos-



*Un momento di pausa durante la corvée.*

sero attenuati i contagi avendo una maggior libertà di operare nelle annuali manifestazioni del gruppo. Persino nel contesto Sezionale della nostra Associazione degli alpini, i lavori sono stati rimandati a date più sicure.

Il 29 maggio, io e il Capogruppo abbiamo partecipato all'Assemblea dei delegati sezionali, dove le cariche in scadenza venivano tutte rielette, tra cui il nostro Presidente Sezionale Carlo Bionaz.

Il 3 luglio si è potuta finalmente fare l'annuale corvée alpina, nel rispetto di tutte le disposizioni Covid. I nostri alpini hanno provveduto alla pulizia dei sentieri che dalla frazione Le Pouyet sale alla Chiesa parrocchiale e che da Vaud sale alla cappellina di Turille.

Alcuni volontari hanno contribuito alla riuscita della Fête de l'Ombra, occupandosi del parcheggio e in varie altre mansioni.



*Gruppo dei volontari alla corvée.*





22 settembre. Il capogruppo Piero Chabloz, la madrina Katya Chabloz, il segretario Fabrizio Marozz and the flag bearer Renzo Piccot.

Il 22 settembre, giorno di San Maurizio, patrono degli Alpini, in Piazza Chanoux si è svolta la manifestazione organizzata dalla Sezione Valdostana per ricordare chi è "Andato Avanti" nel periodo settembre 2020 e il 22 settembre 21, durante questo periodo di Pandemia. Ma non solo, quest'anno a tutte le Madrine dei Gruppi, è stato assegnato il riconoscimento di "Amiche degli Alpini" con la consegna del cappellino tipo Norvegese e della coccarda tricolore. La nostra Madrina Katya Chabloz era accompagnata dal Capogruppo Piero Chabloz e dall'Alfiere Renzo Piccot.

Il 3 novembre, ci siamo trovati alle ore 19, presso il Monumento ai Caduti per celebrarne la commemorazione e leggere la lettera del Presidente Nazionale, Sebastiano Favero, ai gruppi. Dopo aver posato i fiori e acceso una candela, è stata letta la "Preghiera dell'Alpino".

Nel 2021, in occasione del Centenario della traslazione del Milite Ignoto all'Altare della Patria, le Amministrazioni Comunali valdostane hanno concesso la cittadinanza onoraria al Milite. La manifestazione ufficiale si è svolta il 4 novembre in Piazza Chanoux, dinanzi alle autorità pubbliche e militari, alla presenza dei sindaci, con i gonfaloni comunali portati

da soci alpini in qualità di alfiere. Per la comunità di Brissogne erano presenti il nostro Renzo Piccot, sempre attivo, con Edi Saluard, in qualità di vice sindaco e di delegato del sindaco Bruno Ménabréaz. Il 6 novembre la Biblioteca di Brissogne ha organizzato la serata "Storie di reduci e del Milite Ignoto: memoria e ricordi della Grande Guerra". Il gruppo, grazie ai propri volontari, ha collaborato all'allestimento della sala e alla buona riuscita dell'evento, con la presenza dei propri soci.

A dicembre arriva sempre il momento delle considerazioni finali sull'anno trascorso e devo dire che, malgrado tutto, è comunque andata bene. Abbiamo fatto ciò che era possibile fare e la speranza che presto si possa tornare alla normalità è sempre viva nei nostri cuori, sperando che nel 2022, seppure con ritardo, possiamo festeggiare i 50 anni del gruppo alpini di Brissogne.

In conclusione un ringraziamento va ai soci e simpatizzanti, ai componenti del direttivo, alle altre associazioni e all'Amministrazione Comunale che con il loro contributo alla realizzazione delle attività, permettono di portare avanti la nostra associazione e di farla vivere nel tempo: anche se non saremo "giovannotti" per sempre, ci proviamo ugualmente.

## 56 Les Laures - BRISSOGNE



3 novembre. Gruppo per la commemorazione ai caduti.



4 novembre. L'alfiere Renzo con il gonfalone del Comune di Brissogne.



L'alfiere Renzo è sempre presente!

# LA PAGE DES SOUVENIRS - ANAGRAFE 2021

## Nascite

- **Matteo RASO**  
di Giorgio e  
Maria Catena Giovinazzo  
9 febbraio 2021
- **Lilian MARREDDA**  
di Claudio e Ilham Amiri  
29 marzo 2021
- **Lia NERI JORBA**  
di Cédric e Laura Jorba Cabré  
11 maggio 2021
- **Tomàs NERI JORBA**  
di Cédric e Laura Jorba Cabré  
11 maggio 2021
- **Marisol MARTINA**  
di Sonny e Ema Giorgiana Muraru  
16 giugno 2021
- **Emily CORINO**  
di Dario e Alina Plamadeala  
21 giugno 2021
- **Jeyl PORLIOD**  
di Luca e Manuela Volget  
11 settembre 2021

- **Patrick IONITA**  
di Ionel Razvan e  
Andreea-Elena Ionita  
15 ottobre 2021
- **Luca GIORDANO**  
di Filippo e Chiara Massaccesi  
6 dicembre 2021

## Matrimoni

- **Arvian CILI e  
Fatime CILI**  
30 aprile 2021
- **Andrea BALDI e  
Stéphanie CHALLANCIN**  
7 agosto 2021
- **Mirko LUCIA e  
Giulia Alessandra LENTINI**  
28 agosto 2021
- **Filippo GIORDANO e  
Chiara MASSACCESI**  
11 settembre 2021

## Decessi

- **Alma ROSSET**  
28 dicembre 1934  
9 febbraio 2021
- **Virgilia BECCO**  
15 febbraio 1938  
26 febbraio 2021
- **Velio Guglielmo SORSOLONI**  
13 novembre 1946  
5 marzo 2021
- **Giuseppe TIBALDI**  
11 dicembre 1937  
1 agosto 2021
- **Jole TOSONI**  
10 novembre 1932  
23 agosto 2021
- **Maurizio CAMA**  
30 marzo 1962  
9 ottobre 2021
- **Franca BECCO**  
20 settembre 1935  
29 ottobre 2021
- **Lucia DEL SINDACO**  
11 aprile 1927  
6 novembre 2021



Alma  
ROSSET



Virgilia  
BECCO



Velio Guglielmo  
SORSOLONI



Giuseppe  
TIBALDI



Jole  
TOSONI



Maurizio  
CAMA



Franca  
BECCO



Lucia  
DEL SINDACO



*Gita della Pro Loco Skyway Monte Bianco. Cordata al Marbré.*



*Gruppo della gita della Pro Loco a Punta Helbronner – Skyway Monte Bianco.*